

# LANCIA 2000

BERLINA

USO E MANUTENZIONE

## INDICE

	pag.		pag.
PRECAUZIONI NEL PERIODO DI RODAGGIO . . . . .	2	Sostituzione ruota . . . . .	22
IDENTIFICAZIONE VETTURA . . . . .	3	Traino vettura . . . . .	23
APPARECCHI E COMANDI . . . . .	4	Sollevamento parte anteriore, posteriore e laterale vettura . . . . .	24
NORME D'USO . . . . .	6	Avvertenze importanti . . . . .	24
Chiavi . . . . .	6	<b>CARATTERISTICHE E DATI</b>	
Apertura baule . . . . .	6	<b>Motore</b> . . . . .	25
Apertura sportello rifornimento carburante . . . . .	6	Distribuzione . . . . .	25
Apertura cofano motore . . . . .	7	Alimentazione . . . . .	25
Presa aria motore . . . . .	8	Accensione . . . . .	26
Apertura e chiusura porte . . . . .	8	Lubrificazione . . . . .	26
Regolazione sedili anteriori . . . . .	9	Raffreddamento . . . . .	26
Cinture di sicurezza . . . . .	9	Avviamento . . . . .	26
Interruttore a chiave . . . . .	10	Sospensione motore . . . . .	27
Cassetto ripostiglio . . . . .	12	<b>Trasmissione</b> . . . . .	27
Specchio retrovisivo interno . . . . .	12	Frizione . . . . .	27
Prima di usare la vettura . . . . .	12	Cambio di velocità . . . . .	27
Avviamento motore . . . . .	13	Propulsore . . . . .	27
Mancato avviamento . . . . .	14	<b>Freni</b> . . . . .	27
Anormale funzionamento del motore . . . . .	14	<b>Trazione</b> . . . . .	28
Avviamento vettura . . . . .	14	Telaio ausiliario . . . . .	28
Durante la marcia . . . . .	15	Guida . . . . .	28
Rumorosità nella guida idraulica . . . . .	16	Sospensione anteriore . . . . .	28
Limiti di velocità . . . . .	16	Sospensione posteriore . . . . .	28
Freni . . . . .	16	Ruote . . . . .	29
Discese . . . . .	17	<b>Impianto elettrico</b> . . . . .	29
Condizionamento aria . . . . .	17	Lampade . . . . .	30
Indicatori direzione . . . . .	18	<b>Attrezzi in dotazione</b> . . . . .	30
Luci esterne . . . . .	19	<b>Carrozzeria</b> . . . . .	30
Luci interne . . . . .	19	<b>Dimensioni - Pesì</b> . . . . .	32
Cristallo termico posteriore . . . . .	19	<b>Prestazioni</b> . . . . .	32
Scatola valvole . . . . .	20	<b>MANUTENZIONI PERIODICHE</b>	
Spruzzatore parabrezza-tergicristallo . . . . .	20	Rifornimenti . . . . .	36
Accendisigari . . . . .	20	<b>Manutenzioni normali</b> . . . . .	37
Portacenere . . . . .	21	Motore . . . . .	37
Orologio . . . . .	21	Trasmissione . . . . .	40
Presa di corrente . . . . .	21	Freni . . . . .	41
Radio (a richiesta) . . . . .	21	Trazione . . . . .	41
Arresto vettura . . . . .	21	Carrozzeria . . . . .	42
Antifurto . . . . .	21	<b>Manutenzioni funzionali</b> . . . . .	43
Sostituzione lampade . . . . .	22	Motore . . . . .	43
		Trasmissione . . . . .	46
		Freni . . . . .	46
		Trazione . . . . .	47
		Impianto elettrico . . . . .	49
		Carrozzeria . . . . .	51
		Lunga inattività . . . . .	52

## AVVERTENZA IMPORTANTE

Egregio Cliente,

Le è stato consegnato il certificato di garanzia che assicura, all'automezzo da Lei acquistato, il Servizio Assistenza da parte di tutta la nostra Organizzazione.

Uniti a tale certificato, troverete tre tagliandi che danno diritto all'esecuzione delle operazioni di controllo riportate su questo fascicolo, dopo che l'automezzo avrà percorso rispettivamente:

1500 ÷ 2000 km  
7000 ÷ 7500 km  
e 14000 ÷ 15000 km

Le raccomandiamo vivamente di avvalersi di questo Servizio, allo scopo di assicurare all'automezzo le migliori condizioni di funzionamento e di rendimento. Riteniamo doveroso farLe presente che la mancata esecuzione dei controlli previsti comporta il decadimento della garanzia contrattuale.

Qualora l'esecuzione del Servizio non corrispondesse alle Sue aspettative, La preghiamo di volercelo notificare.

Con osservanza,

LANCIA & C.  
Servizio Assistenza

VALIDO PER LE VETTURE ACQUISTATE FINO AL 31 AGOSTO 1971

## OPERAZIONI DI CONTROLLO

### PREVISTE DAI TAGLIANDI DA ESEGUIRE TRA:

1.500 - 2.000 km

Controllo distributore d'accensione (apertura max puntine platinatate).

Controllo bloccaggio tubazioni e collettori di scarico.

Controllo tensione cinghia alternatore e idroguida.

Controllo bloccaggio teste cilindri.

Registrazione punterie.

Controllo tenuta raccordi e tubazioni impianto freni, impianto idroguida e liquido lavaparabrezza.

Sostituzione olio motore.

Sostituzione olio cambio - propulsore.

Controllo livelli: batteria, serbatoio freni, serbatoio idroguida, serbatoio lavaparabrezza, serbatoio ricupero liquido raffreddamento.

Controllo ed eventuale ripristino pressione pneumatici.

Collaudo su strada.

7.000 - 7.500 km

Collaudo su strada.

Stacco filtro aria, distributore d'accensione e candele.

Controllo distributore d'accensione e candele.

Controllo bloccaggio sospensione posteriore.

Ingrassaggio attacco fune comando freno di stazionamento.

Controllo bloccaggio sospensione anteriore.

Controllo gioco tra tamburo e guarnizioni freno di stazionamento.

Riattacco distributore d'accensione registrazione fase accensione.

Controllo tensione cinghia alternatore ed idroguida.

Registrazione punterie.

Controllo bloccaggio bulloni balestra sospensione anteriore.

Controllo tenuta raccordi e tubazioni impianto freni, impianto idroguida e liquido lavaparabrezza.

Pulitura carburatore.

Pulizia filtro pompa benzina.

Pulitura elemento filtrante filtro aria e riattacco.

Controllo avviamento motore e registrazione minimo.

Stacco filtro olio e sostituzione.

Sostituzione olio motore.

Ingrassaggio vettura.

Controllo livelli: batteria, serbatoio freni, serbatoio idroguida, serbatoio lavaparabrezza, serbatoio ricupero liquido raffreddamento.

Lubrificazione comando apertura e chiusura cofano e baule, cerniere porte, comando finestrini orientabili, corsoi sedili anteriori e serrature.

Controllo ed eventuale ripristino pressione pneumatici.

Collaudo su strada.

14.000 - 15.000 km

Collaudo su strada.

Stacco filtro aria, distributore d'accensione e candele.

Controllo distributore d'accensione e candele.



In questo libretto sono descritte ed illustrate le norme d'uso, le caratteristiche e le manutenzioni necessarie per il buon uso e la normale manutenzione della vettura. Le norme d'uso e di manutenzione si riferiscono a necessità normali di esercizio, che possono naturalmente variare nelle diverse condizioni di impiego.

Dalla loro osservanza, e dall'adempimento di quanto prescritto nel periodo di rodaggio, dipendono il regolare funzionamento, la durata, e quindi l'economia di esercizio della vettura.

La negligenza di quanto indicato, ed il cattivo uso dell'automezzo, possono inoltre essere causa di annullamento della garanzia che la Fabbrica dà ai suoi prodotti.

- Ingrassaggio attacco fune comando freno di stazionamento.
- Controllo gioco fra tamburo e guarnizioni freno di stazionamento.
- Riattacco distributore d'accensione, registrazione fase accensione.
- Controllo tensione cinghia alternatore ed idroguida.
- Registrazione punterie.
- Controllo usura guarnizioni freni anteriori e posteriori.
- Controllo tenuta raccordi e tubazioni impianto freni, impianto idroguida e liquido lavaparabrezza.
- Pulizia filtro pompa benzina.
- Sostituzione filtro fra pompa benzina e carburatore.
- Pulitura carburatore.
- Sostituzione elemento filtrante filtro aria e riattacco.
- Controllo avviamento motore e registrazione minimo.
- Stacco filtro olio e sostituzione.
- Sostituzione olio motore.
- Ingrassaggio vettura.
- Controllo livelli: batteria, serbatoio freni, serbatoio idroguida, serbatoio lavaparabrezza, serbatoio ricupero liquido raffreddamento.
- Lubrificazione comando apertura e chiusura cofano e baule, cerniere porte, comando finestrini orientabili, corsei sedili anteriori e serrature.
- Controllo ed eventuale ripristino pressione pneumatici.
- Collaudo su strada.

## PRECAUZIONI NEL PERIODO DI RODAGGIO

Un uso appropriato della vettura durante le prime migliaia di chilometri, è necessario per il buon assettamento delle parti in movimento e per garantirne la durata.

Per ottenere un graduale rodaggio occorre perciò:

— all'avviamento scaldare lentamente il motore senza portarlo al massimo numero di giri;

— non sorpassare i seguenti numeri di giri del motore:

fino a 1500 km: 4000 giri al minuto

da 1500 a 3000 km: 4500 giri al minuto

— su lunghi tratti di strada abbandonare di tanto in tanto il pedale acceleratore anche solo per alcuni secondi;

— in salita non premere a fondo il pedale acceleratore e passare alla marcia inferiore se è necessario;

Tali norme valgono anche per il motore revisionato con sostituzione di stantuffi, anelli, cuscinetti.

— evitare le frenate intense e prolungate.

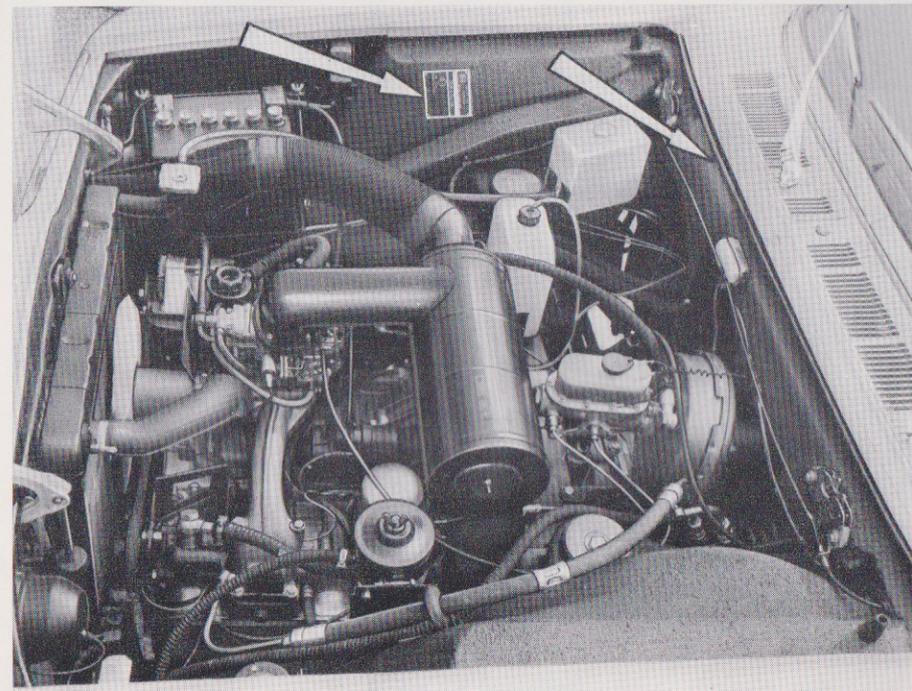
Sostituire non oltre i primi 1500 ÷ 2000 km l'olio motore. Per gli eventuali rabboccamenti usare:

AGIP FI WOOL SAE 10 W-40;

ESSO UNIFLO 10 W-40;

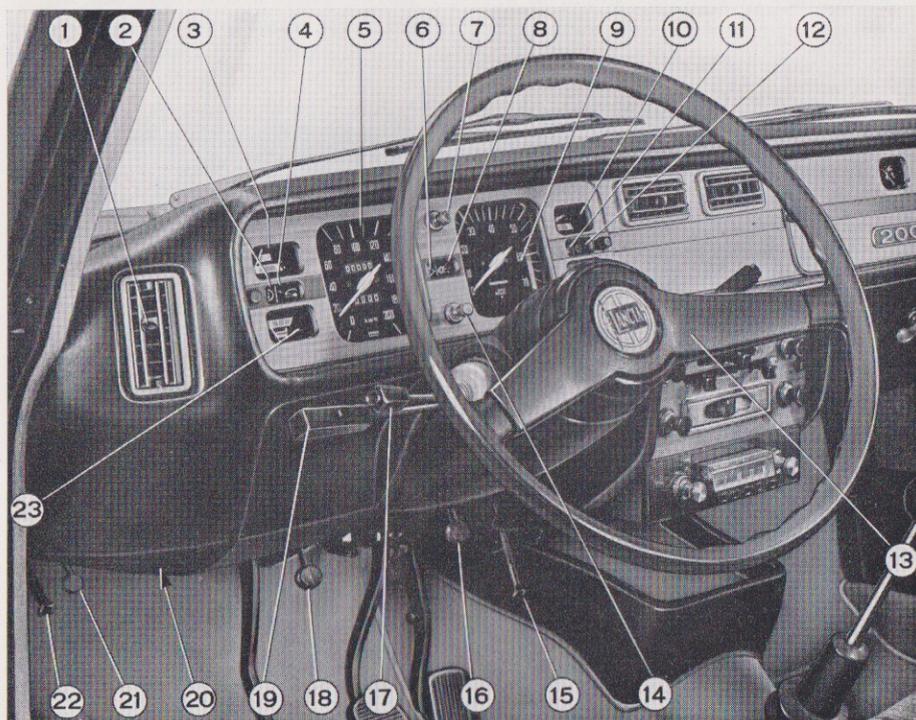
MOBILOIL SUPER 10 W-50.

## IDENTIFICAZIONE VETTURA



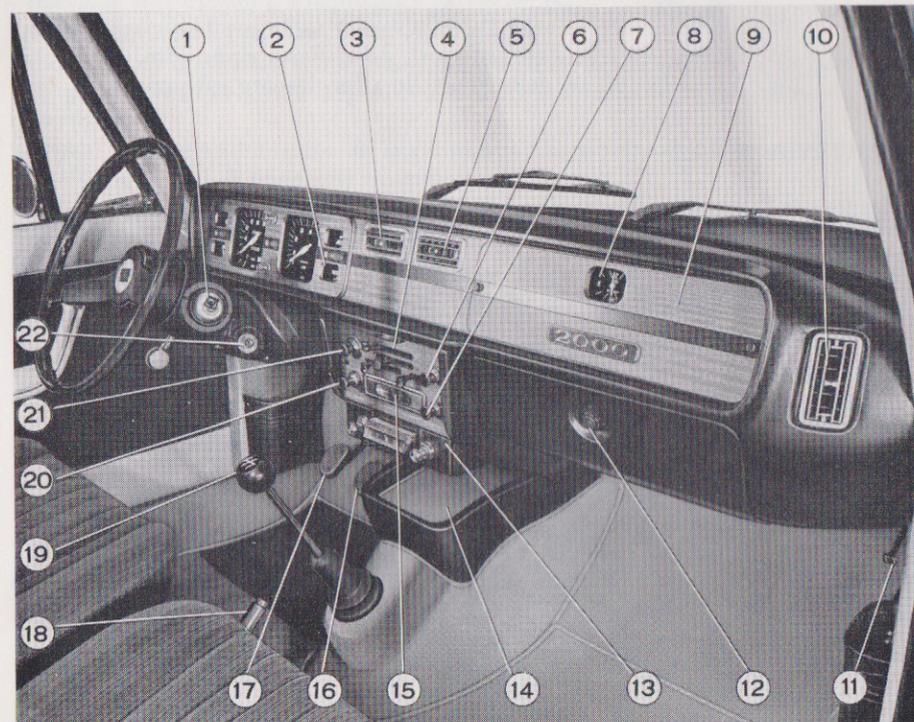
820.210 Berlina guida sinistra.

820.211 Berlina guida destra.



**Apparecchi e comandi.**

1. Diffusore con alette orientabili per aria a temperatura esterna - 2. Spia alternatore - 3. Voltmetro - 4. Spia freno di stazionamento e livello minimo liquido freni - 5. Contachilometri totale e parziale - 6. Spia indicatori di direzione - 7. Azzeratore contachilometri parziale - 8. Spia arricchitore - 9. Contagiri motore - 10. Termometro liquido raffreddamento con spia massima temperatura motore - 11. Spia luci illuminazione di profondità - 12. Spia luci di posizione - 13. Avvisatori elettropneumatici - 14. Luce apparecchi con regolazione intensità luminosa - 15. Leva per comando sportelli aereazione vani poggiatesta anteriori e posteriori - 16. Acceleratore a mano - 17. Comando indicatori direzione e lampeggio luci anabbaglianti - 18. Arricchitore (starter) - 19. Comando luci di posizione e commutazione proiettori - 20. Presa corrente - 21. Sbloccaggio coperchio cofano motore - 22. Comando diffusore orientabile 1. - 23. Indicatore livello carburante con lampada spia riserva.



**Apparecchi e comandi.**

1. Comando tergicristallo a due velocità e spruzzatore parabrezza - 2. Manometro olio - 3-5. Diffusori aria con alette orientabili - 4. Comandi aereazione e riscaldamento - 6. Interruttore con lampada spia per cristallo termico - 7. Interruttore con lampada spia per eventuale applicazione segnalatore di emergenza - 8. Orologio elettrico - 9. Vano scatola valvole ed interruttori elettromagnetici - 10. Diffusore con alette orientabili per aria a temperatura esterna - 11. Comando diffusore orientabile 10 - 12. Serratura per cassetto ripostiglio - 13. Radio - 14. Ripostiglio - 15. Portacenere - 16. Pedale freno - 17. Pedale frizione - 18. Leva comando freno di stazionamento - 19. Leva comando inserimento marce - 20. Interruttore disponibile - 21. Accendigarri - 22. Interruttore a chiave con antifurto bloccasterzo.

## NORME D'USO

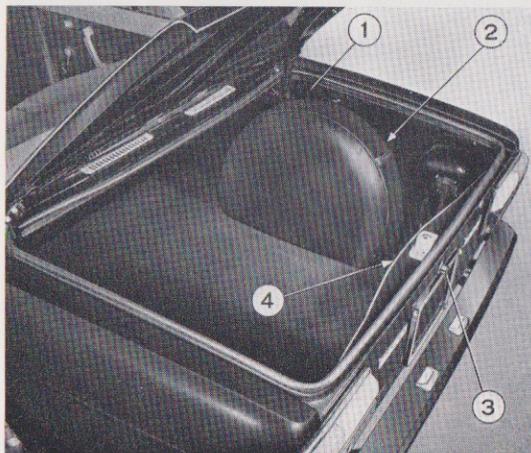
### CHIAVI



La vettura viene fornita con due chiavi di diverso colore, in doppio esemplare, delle quali una (nera) serve per l'antifurto e l'interruttore d'accensione; l'altra (bianca) serve per le serrature delle porte anteriori, del cassetto ripostiglio, del baule e dello sportello rifornimento carburante.

### APERTURA BAULE

Pulsante per l'apertura, munito di serratura di sicurezza. Un dispositivo sostiene il coperchio in posizione di tutto aperto, per chiudere abbassare il coperchio ed assicurare la chiusura con la chiave. Con luci di posizione inserite, l'interno del baule è illuminato da apposita lampada.



#### Vano baule.

1. Dispositivo di sfiato serbatoio carburante.
2. Sistemazione sollevatore vettura e borsa utensili.
3. Pulsante apertura con serratura.
4. Luce illuminazione interna.

### APERTURA SPORTELLLO RIFORMIMENTO CARBURANTE

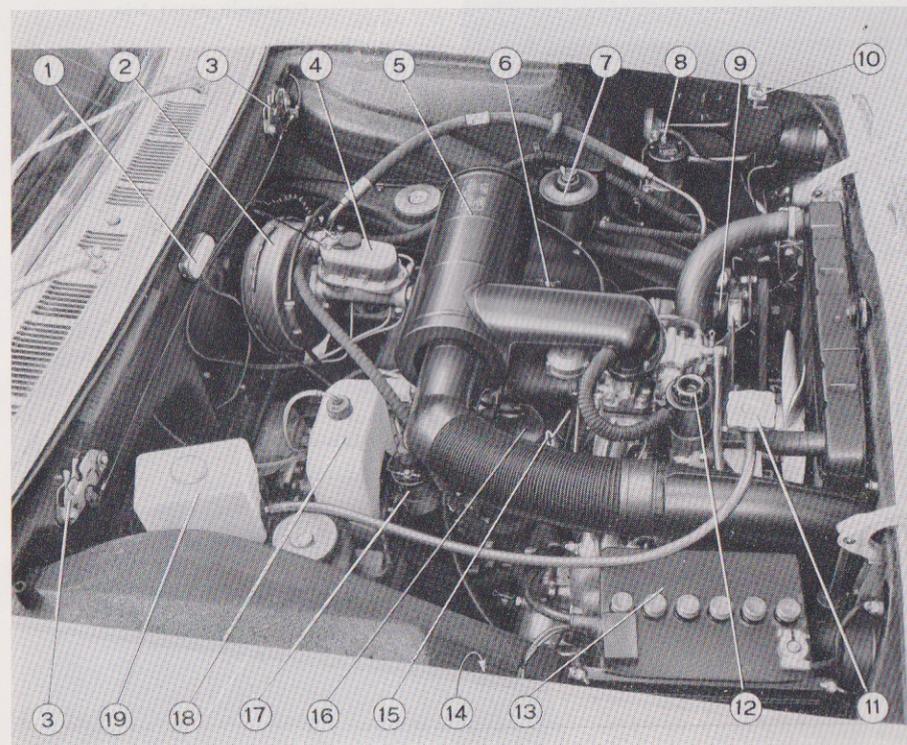
Sul lato posteriore destro della vettura; munito di serratura di sicurezza, protegge l'accesso al bocchettone.

### APERTURA COFANO MOTORE

Tirare a fondo corsa la leva, posta sul lato sinistro sotto la tavola porta apparecchi, per sbloccare il coperchio del cofano.

Sbloccato, il coperchio si socchiude ed è così possibile sollevarlo in posizione di apertura completa. Un dispositivo assicura il coperchio in posizione di tutto aperto.

Il vano motore è illuminato da una lampada che si accende all'apertura del coperchio, con luci di posizione inserite.



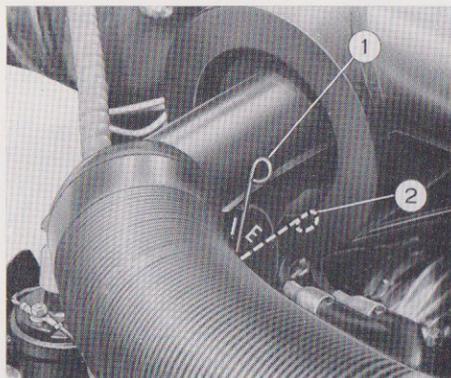
#### Vano motore.

1. Luce illuminazione interna - 2. Servofreno a depressione - 3. Bloccaggio coperchio cofano - 4. Serbatoio e pompa comando freni idraulici - 5. Filtro aria - 6. Dado ad alette per registro gioco leva disinnesto frizione - 7. Serbatoio olio idroguida - 8. Tappo per foro lubrificazione elettrocompressore - 9. Pompa olio idroguida - 10. Interruttore a pulsante per illuminazione interna - 11. Tappo per bocchettone radiatore - 12. Tappo per bocchettone introduzione olio motore - 13. Batteria - 14. Regolatore di tensione - 15. Asta livello olio - 16. Distributore d'accensione - 17. Rocchetto d'accensione - 18. Serbatoio spruzzatori parabrezza - 19. Serbatoio di ricupero liquido raffreddamento.

## NORME D'USO

### PRESA ARIA MOTORE

Nella stagione invernale è conveniente escludere l'entrata di aria fredda nel filtro aria del carburatore azionando l'apposito comando, posto sul filtro stesso.

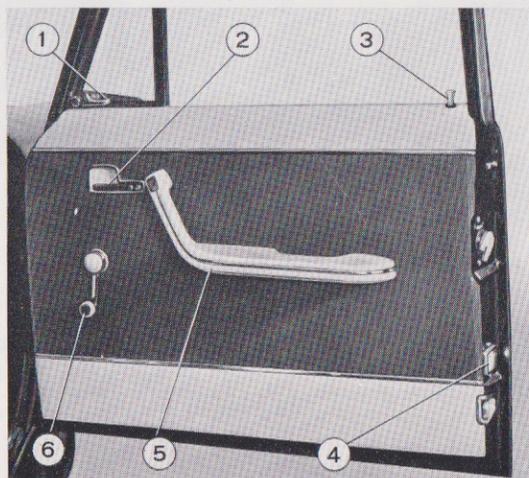


Comando presa aria.

1. Posizione per il periodo invernale.
2. Posizione per il periodo estivo.

### APERTURA E CHIUSURA PORTE

Apertura dall'esterno con maniglia a pulsante. Le porte anteriori sono munite di serratura esterna e sono bloccabili dall'esterno mediante rotazione della chiave e dall'interno a mezzo di pulsante, azionabile soltanto a porta chiusa. Nelle porte posteriori tale pulsante serve pure a predisporre il bloccaggio a porta aperta. Il montante posteriore delle porte anteriori è munito di fanalino, ad accensione automatica, indicatore di porta aperta.



Apertura e chiusura porte.

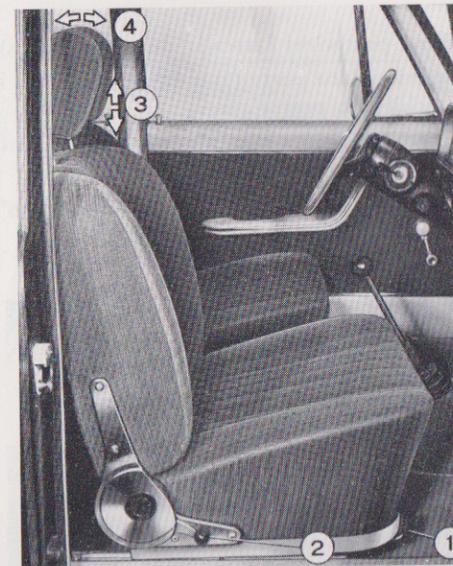
1. Comando finestrino orientabile.
2. Apriporta.
3. Bloccaggio porta.
4. Luce di porta aperta.
5. Appoggiabraccio tiraporta.
6. Alzacristallo.

### REGOLAZIONE SEDILI ANTERIORI

Lo spostamento in avanti o indietro dei sedili è regolabile ruotando verso l'alto l'apposita leva (1) e rilasciandola a spostamento avvenuto. Lo spostamento in avanti è agevolato da una molla di richiamo.

L'inclinazione degli schienali è regolabile azionando l'apposita leva (2) a lato del sedile; alzata, libera lo schienale ed abbassata lo fissa nella posizione voluta.

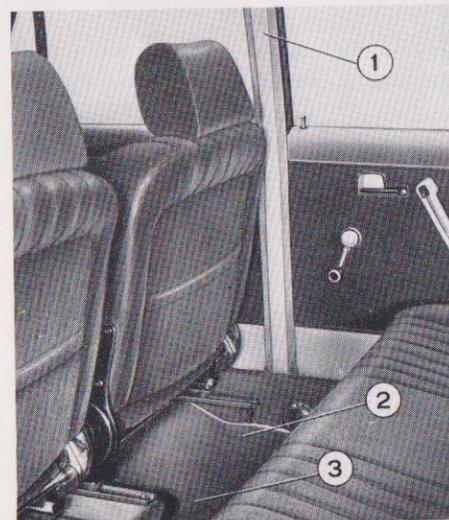
Gli appoggiatesta sugli schienali sono regolabili in altezza (3), con innesto e disinnesto a scatto e inclinazione (4), con dispositivo a frizione.



### CINTURE DI SICUREZZA

L'applicazione è prevista per i posti anteriori e posteriori.

Posti anteriori: due attacchi superiori (1) sui montanti fra le porte e quattro attacchi inferiori (2 e 3) sul pavimento, coperti dal tappeto.



Attacchi per cinture di sicurezza posti anteriori.

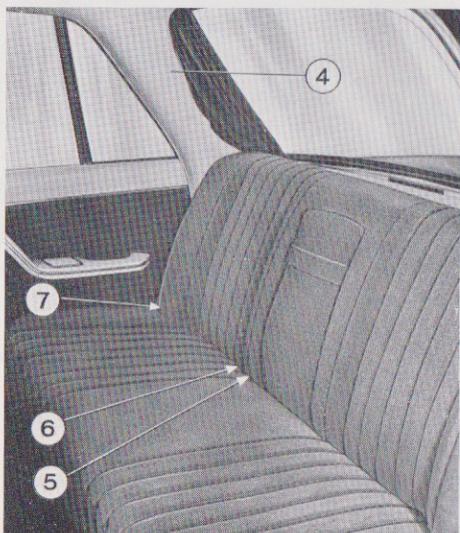
1. Attacchi sui montanti delle porte per cinture a bandoliera.
2. Attacchi lato porta per cinture addominali.
3. Attacchi parte centrale per cinture a bandoliera ed addominali.

## NORME D'USO

Posti posteriori laterali: due attacchi (4) sui montanti posteriori, due attacchi inferiori lato porte (7) e due attacchi (5) in corrispondenza dell'unione fra sedile e schienale posteriore.

Posto posteriore centrale: due attacchi inferiori (6) in corrispondenza dell'unione fra sedile e schienale posteriore.

I fori di fissaggio, con filettatura 7/16" - 20 UNF sono conformi alle attuali regolamentazioni internazionali.



**Attacchi per cinture di sicurezza posti posteriori.**

4. Attacchi sui montanti posteriori per cinture a bandoliera posti laterali.
5. Attacchi fra sedile e schienale per cinture a bandoliera ed addominali posti laterali.
6. Attacchi fra sedile e schienale per cinture addominali posto centrale.
7. Attacchi lato porte per cinture addominali posti laterali.

### INTERRUTTORE A CHIAVE

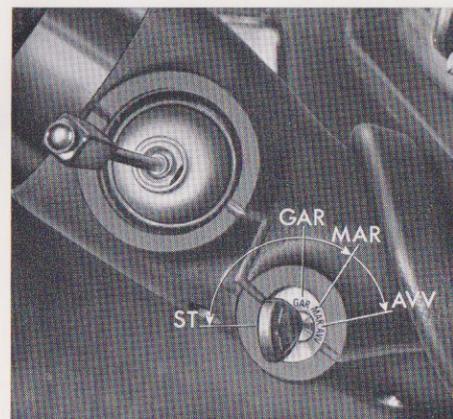
Con chiave in posizione GAR (garage) sono inseriti:

- lampeggio diurno
- luci interne e luci porte
- orologio
- presa di corrente.

Chiave estraibile, antifurto disinserito.

Con chiave in posizione MAR (marcia) sono inoltre inseriti:

- accendisigari
- accensione motore
- avvisatori elettropneumatici



- contagiri elettronico
- cristallo termico
- indicatori direzione
- indicatore livello carburante con lampada spia riserva
- luci esterne
- luci vano motore e baule
- manometro olio
- termometro liquido raffreddamento con lampada spia massima temperatura motore
- radio (a richiesta)
- spruzzatore parabrezza e tergi-cristallo
- ventilatore aereazione
- ventilatore elettrico
- voltmetro
- le spie: alternatore, freno di stazionamento e livello minimo liquido freni

Chiave non estraibile, antifurto disinserito.

Con chiave ruotata in posizione AVV (avviamento) si ottiene l'avviamento del motore.

Con chiave in posizione ST (stazionamento), raggiungibile dalla posizione GAR con rotazione antioraria, sono inseriti:

- lampeggio diurno
- luci esterne
- luci interne e luci porte
- orologio
- presa di corrente
- radio (a richiesta)
- spruzzatore parabrezza e tergi-cristallo
- ventilatore aereazione

Chiave estraibile, antifurto inserito all'atto dell'estrazione della chiave.

ATTENZIONE - Non portare la chiave interruttore in posizione ST e non estrarla quando la vettura è in movimento perchè in tale caso l'antifurto si inserisce automaticamente e non permette la rotazione del volante guida.

## NORME D'USO

### CASSETTO RIPOSTIGLIO

L'apertura dello sportello si ottiene ruotando il pomello in senso antiorario dopo averlo sbloccato con la chiave. Il vano è illuminato da una lampada che si accende all'apertura dello sportello.

### SPECCHIO RETROVISIVO INTERNO

Regolare l'orientamento con il riflettore in posizione giorno o in posizione notte, oscurata per antiabbagliamento, mediante apposita leva.

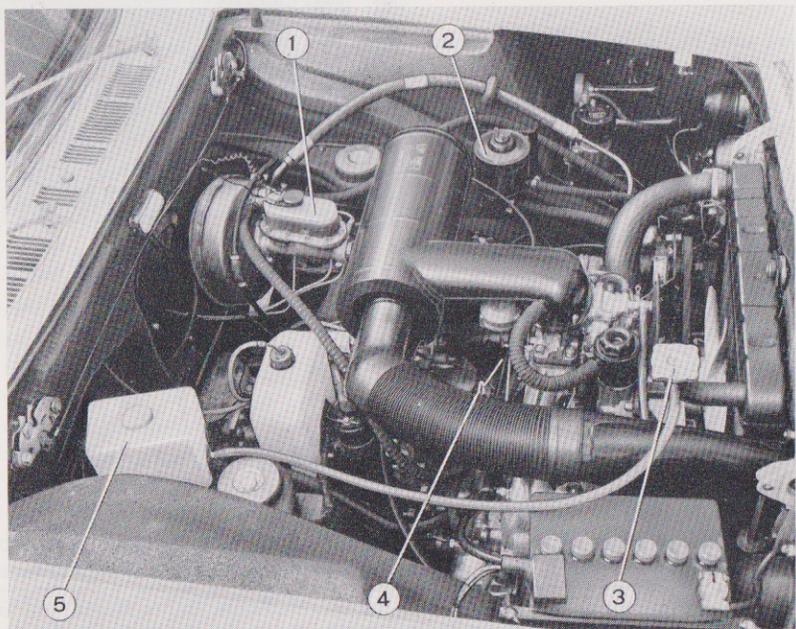
Per sicurezza lo specchio, fissato con incastro speciale, si stacca se sottoposto ad urto od a carico prefissato.

Per rimontarlo fissare prima la molla anteriore e poi premendo sulla base, le due molle posteriori; l'innesto è a scatto.

### PRIMA DI USARE LA VETTURA

Controllare che:

— la lancetta del voltmetro sia nel settore verde del quadrante. Se la lancetta si trova nel settore giallo è indice di batteria scarica;



— il carburante sia sufficiente per il percorso previsto. I settori colorati dell'indicatore livello si intendono approssimativamente: fine settore rosso, 13,5 litri; fine primo settore verde, 27 litri; fine secondo settore verde, 40,5 litri; fine terzo settore verde, 55 litri;

— il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio di ricupero (5) e nel radiatore (3), con rubinetto al riscaldatore aperto, sia regolare;

— il liquido nel serbatoio freni (1) sia a livello MAX segnato sul serbatoio;

— l'olio nella coppa motore si trovi non molto al disotto del livello massimo, segnata sull'asta di livello (4) per evitare che durante il viaggio scenda sotto il livello minimo;

Il controllo del livello olio nella coppa motore, deve essere effettuato non oltre ogni 1.000 km di percorso:

— i pneumatici siano gonfiati alla pressione stabilita (Michelin ZX ant. e post.: 1,8 kg/cm<sup>2</sup>; Michelin XAS ant. e post.: 1,7 kg/cm<sup>2</sup>). La perfetta identità di pressione fra i pneumatici di ciascuna coppia di ruote deve essere frequentemente controllata.

### AVVIAMENTO MOTORE

Tirare la leva dell'arricchitore a fondo oppure in posizione intermedia, solo se l'avviamento avviene a bassa temperatura o a motore freddo (lampada spia arricchitore sulla tavola porta apparecchi accesa).

Premere il pedale della frizione per rendere indipendente il motore dal cambio. Ruotare quindi la chiave interruttore in posizione AVV senza agire sul pedale acceleratore. Appena il motore è avviato, rilasciare la chiave interruttore che ritorna automaticamente in posizione MAR.

Se si è fatto uso dell'arricchitore respingere gradatamente la leva e, stando a misura che il motore lo richieda, riportarla nella posizione primitiva (lampada spia arricchitore spenta) quando il motore gira regolarmente.

Nel caso di avviamenti ripetuti, usando l'arricchitore, può succedere che si accumuli nel collettore di aspirazione un eccesso di carburante che non può essere bruciato. In questo caso, per facilitare l'avviamento, è necessario riportare la leva dell'arricchitore nella posizione primitiva e, ruotando la chiave dell'interruttore, premere a fondo il pedale dell'acceleratore, per permettere al motore di aspirare una maggiore quantità di aria e liberarlo dall'accesso di carburante. Non premere ripetutamente il pedale acceleratore altrimenti l'eccesso di carburante permane.

Evitare le accelerazioni violente a motore freddo e nei primi minuti di marcia

## NORME D'USO

della vettura, cioè prima che sia assicurata una sufficiente lubrificazione a tutti gli organi del motore.

Controllare, ogni 2.500 km di percorso e con motore in moto, che il livello dell'olio nel serbatoio idroguida (2) (vedi figura a pag. 12), sia a livello massimo.

**ATTENZIONE** - I gas di scarico sono tossici, non far funzionare il motore in locale chiuso.

### MANCATO AVVIAMENTO

Il motorino non si mette in moto: la lancetta del voltmetro è nel settore giallo, ciò indica che la batteria è scarica (particolarmente d'inverno mantenere la batteria ben carica e protetta; nelle verifiche ricordarsi che i vapori del liquido della batteria sono infiammabili), connessioni difettose, guasti nel complesso motorino ed interruttore di comando.

Manca l'accensione: candele sporche, contatti del distributore da ripulire, connessioni rocchetto distributore difettose, valvola protezione rocchetto fusa, accensione fuori fase.

Manca il carburante: serbatoio vuoto, oppure pompa di alimentazione non ancora adescata, filtri otturati, complesso tubazioni e pompa da revisionare. A motore fermo, durante le verifiche, non lasciare la chiave dell'interruttore in posizione MAR onde evitare un riscaldamento eccessivo del rocchetto d'accensione ed un prelievo inutile di corrente dalla batteria.

### ANORMALE FUNZIONAMENTO DEL MOTORE

Scoppiettii ripetuti, specialmente a tutto acceleratore: getti carburatore parzialmente otturati, mandata insufficiente di carburante per filtri sporchi o pompa difettosa, impurità nel carburante.

Accensione irregolare: candele sporche o con distanza fra gli elettrodi non regolare, contatti distributore da pulire o sostituire, connessioni ed isolamenti rocchetto - distributore - candele difettose.

Fumo allo scarico: carburazione troppo ricca, funzionamento difettoso del galleggiante del carburatore.

### AVVIAMENTO DELLA VETTURA

A motore avviato, premere a fondo il pedale frizione e portare la leva del cambio in posizione di 1<sup>a</sup> velocità.

Allentare il freno di stazionamento tirando la leva e premendo contemporaneamente sul pulsante, quindi portare la leva in basso in posizione orizzontale (lampada spia lampeggiante sulla tavola porta apparecchi, con freno di stazio-

namento inserito o con livello liquido freni al minimo). Abbandonare lentamente il pedale frizione ed accelerare progressivamente.

### DURANTE LA MARCIA

Osservare ogni tanto:

— l'indicatore livello carburante: la lampada spia incorporata nell'indicatore, si accende quando si incomincia ad usare la riserva; ciò indica che la quantità di carburante nel serbatoio è scesa a circa 5 ÷ 8 litri (provvedere al rifornimento entro 30 ÷ 50 km);

— il termometro del liquido di raffreddamento; il settore verde del quadrante indica la temperatura del liquido per il funzionamento normale del motore. Nel caso di permanenza della lancetta sul settore rosso od in caso di accensione della lampada spia massima temperatura motore (posta nel quadrante del termometro) occorre accertarne subito le cause, poichè potrebbero derivarne gravi danni al motore;

— il manometro olio; la lancetta del manometro indica la pressione dell'olio motore, che durante l'uso deve normalmente oscillare nel settore verde del manometro; se la lancetta oscilla nel settore rosso è segno che la lubrificazione del motore non è regolare, occorre quindi fermare immediatamente il motore e provvedere alle necessarie verifiche. Detta pressione può tuttavia variare a causa della qualità dell'olio, se denso o fluido, oppure a seconda della temperatura di funzionamento. Dopo un uso prolungato del motore può verificarsi che, temporaneamente, lasciando scendere a basso regime il motore, la lancetta non raggiunga il settore verde anche se il motore funziona regolarmente;

— la lampada spia freno di stazionamento inserito e segnalazione livello minimo del liquido nel serbatoio freni; deve essere spenta, in caso di lampeggio di detta lampada spia occorre: prima assicurarsi del completo rilascio della leva freno di stazionamento poi, se il lampeggio persiste, controllare il livello del liquido freni nel serbatoio;

— la lampada spia alternatore; deve spegnersi quando il motore è in moto, se rimane accesa fare verificare l'alternatore ed il regolatore di tensione. L'eventuale accensione della lampada spia, con motore al minimo, non è tuttavia dannoso;

— il voltmetro; con motore in moto la lancetta deve trovarsi normalmente nel settore verde deviata dal centro verso il lato positivo; se la lancetta è costantemente nel settore rosso è consigliabile fare verificare l'impianto elettrico con particolare riferimento al regolatore di tensione.

## NORME D'USO

### RUMOROSITÀ NELLA GUIDA IDRAULICA

Si può verificare quando:

- i raccordi delle tubazioni in aspirazione del circuito non sono avvitati sufficientemente, per cui si ha una aspirazione di aria. Serrare tutti i raccordi;
- nell'impianto vi è una quantità di olio insufficiente. Eseguire il necessario rabbocco;
- il filtro è sporco, per cui si deve procedere alla sostituzione del filtro stesso;
- tensione della cinghia e allineamento pulegge pompa albero motore da verificare.

**ATTENZIONE** - In caso di avaria al circuito idraulico, con motore fermo, e qualora per necessità occorresse trainare la vettura con pompa idroguida disattivata, la guida idraulica può essere usata come guida meccanica, naturalmente con maggior sforzo sul volante guida.

### LIMITI DI VELOCITÀ

Le velocità alle quali è utile eseguire i cambiamenti di marcia, dipendono dalle caratteristiche della strada e dalle condizioni di carico della vettura.

Dopo il periodo di rodaggio i valori massimi di velocità alle singole marce, che non debbono essere superati e prima dei quali occorre passare alla marcia superiore, sono i seguenti:

	I <sup>a</sup>	II <sup>a</sup>	III <sup>a</sup>
km/h	50	83	128

I limiti di velocità alle singole marce possono anche essere controllati dal guidatore osservando, sul contagiri, che il regime del motore non superi il valore massimo prescritto.

N. B. - Nel rimettere a zero il totalizzatore parziale del contachilometri ricordarsi che tale operazione va eseguita solo a vettura ferma ruotando l'apposito pomello.

### FRENI

Frenare con misura e tempestività, prevedere gli arresti obbligati rallentando gradatamente ed evitare, per quanto possibile, le frenate brusche che affrettano il logorio dei freni e dei pneumatici.

Su terreno scivoloso applicare dolcemente i freni con azione intermittente per evitare di bloccare le ruote e slittare. L'aderenza e la tenuta sono maggiori con le ruote non bloccate.

**ATTENZIONE** - Con motore fermo non si ha depressione, per cui il servofreno non funziona e la frenata, risulta molto meno efficace.

### DISCESE

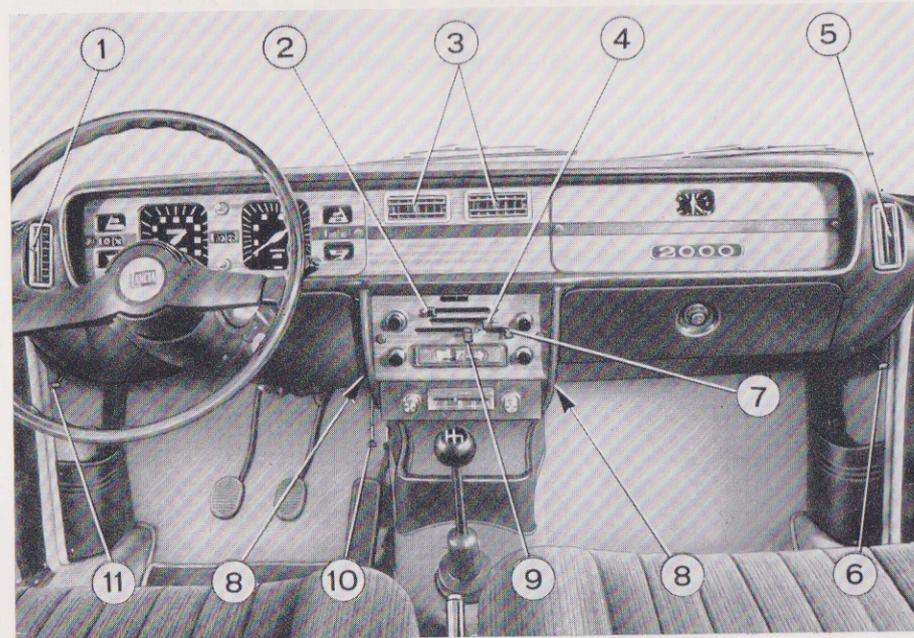
È consigliabile, nelle discese prolungate, sfruttare l'azione frenante del motore innestando la marcia più appropriata allo scopo di evitare una rapida usura delle guarnizioni freni. Non togliere l'accensione portando la chiave interruttore in posizione GAR oppure ST perchè, nel primo caso, il poco carburante che il carburatore lascia aspirare dal motore rimane incombusto e potrebbe danneggiare le parti, depositarsi nei condotti di scarico, incendiarsi in seguito e provocare danni; nel secondo caso, estraendo la chiave, l'antifurto si inserisce automaticamente e non permette la rotazione del volante guida.

### CONDIZIONAMENTO ARIA INTERNO VETTURA

Il condizionamento dell'aria nell'interno della vettura è regolabile a gradimento e si ottiene nel seguente modo:

Aria a temperatura esterna con:

- leva (2) comando rubinetto acqua e miscelatore riscaldatore tutta a sinistra (rubicetto chiuso);
- leva (4) a destra per inviare il getto d'aria contro il parabrezza;



## NORME D'USO

- leva (9) a destra per inviare il getto d'aria nell'interno della vettura attraverso i diffusori centrali ad alette orientabili (3);
- leva (7) comando ventilatore, verso destra al primo o al secondo scatto per ottenere maggior afflusso di aria (da usarsi con vettura ferma od a bassa velocità);
- leva (II) comando diffusore laterale sinistro (1) ad alette orientabili;
- leva (6) comando diffusore laterale destro (5) ad alette orientabili.

### Aria calda con:

- leva (2) comando rubinetto acqua e miscelatore riscaldatore tutta a destra (rubicetto aperto).

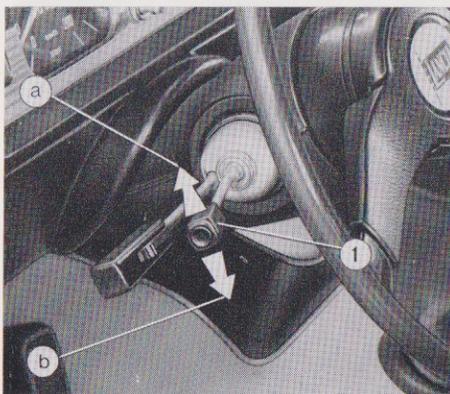
La funzione delle altre leve è analoga a quanto detto in precedenza per l'aria a temperatura esterna. Tutte le condizioni intermedie di funzionamento si possono ottenere manovrando opportunamente la leva (2).

L'aria, eventualmente riscaldata, può anche essere inviata ai vani poggiatesta anteriori, attraverso gli sportelli (8) e posteriori, attraverso gli sportelli laterali sui longheroni, tirando l'apposita leva (10) di comando.

A vettura ferma, per riscaldare l'abitacolo, si deve tenere avviato il motore ed azionare il ventilatore (7) a due velocità.

N.B. - I diffusori laterali (1) e (5) immettono nell'abitacolo esclusivamente aria a temperatura esterna.

Il ricambio dell'aria nell'interno della vettura, avviene mediante appositi scarichi posti alla base del cristallo posteriore.



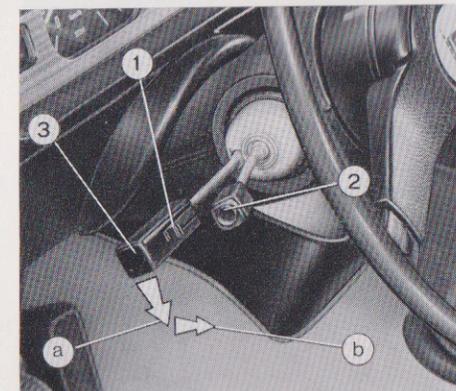
### INDICATORI DI DIREZIONE

Funzionano con chiave interruttore in posizione MAR.

Azionando la leva (1) nel senso della sterzata che si vuole eseguire (a, indicatore destro; b, indicatore sinistro), si accende la lampada spia sulla tavola porta apparecchi; il ritorno della leva avviene automaticamente con il raddrizzamento della guida od a mano in caso di sterzata non eseguita.

### LUCI ESTERNE

Luci di posizione si accendono, agendo sull'interruttore a slitta (1) posto sull'impugnatura della leva (3) comando proiettori; funzionano con chiave interruttore in posizione MAR e ST. Lampada spia verde, sulla tavola porta apparecchi, per luci di posizione accese. Quando si effettua l'innesto della retromarcia con luci di posizione inserite, si accendono le luci bianche situate posteriormente.



Luci anabbaglianti si accendono, con luci di posizione inserite, portando verso il basso in posizione (a) la leva (3) comando proiettori. Premendo il pulsante (2) sull'estremità della leva comando indicatori di direzione si può ottenere il lampeggio con le luci anabbaglianti sia di giorno sia di notte, anche se le luci di posizione non sono inserite.

Luci di profondità si accendono, con luci di posizione e anabbaglianti inserite, tirando verso il volante in posizione (b), la leva (3) comando proiettori. Lampada spia blu sulla tavola porta apparecchi per luci di profondità inserite. La commutazione fra le luci di profondità e le luci anabbaglianti si ottiene spostando la leva (3) comando proiettori sulle posizioni (b-a).

### LUCI INTERNE

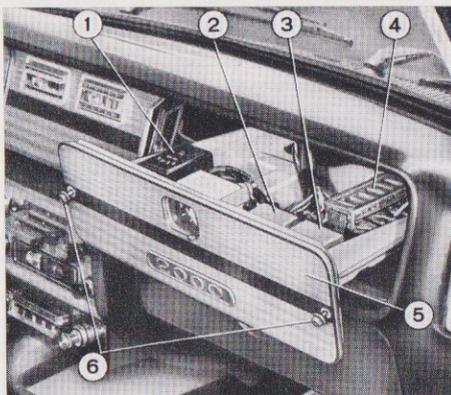
Due plafoniere, ognuna situata in corrispondenza della parte superiore del montante centrale del vano porte, sono munite di interruttore a tre posizioni, una per l'accensione automatica con l'apertura della porta anteriore o posteriore corrispondente, una per l'accensione a porte chiuse e una per l'esclusione. Con luci di posizione inserite viene diffusa, dal centro del mobiletto centrale, una luce tenue per l'illuminazione dei comandi condizionamento aria e portacenere.

### CRISTALLO TERMICO POSTERIORE

Funziona con chiave interruttore in posizione MAR. L'interruttore di comando è provvisto di lampada spia che si accende quando l'interruttore è inserito. Lo sbrinatorio è ottenuto mediante resistenza elettrica incorporata al cristallo. Non lasciare inserito l'interruttore di comando a motore fermo.

## NORME D'USO

### SCATOLA VALVOLE

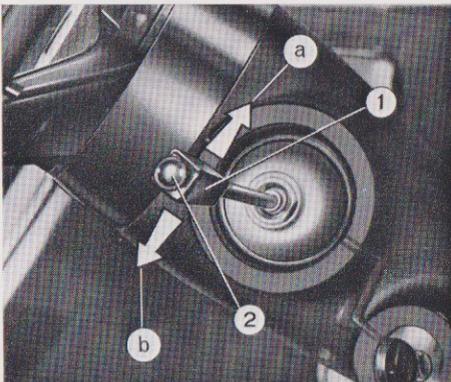


Situata nell'apposito vano della tavola porta apparecchi. La scatola valvole (4) e gli interruttori elettromagnetici per le luci di profondità (3), per le luci anabbaglianti (2) e per le luci esterne (1), sono accessibili estraendo il cassetto (5) dopo aver svitato i due pomelli (6).

L'estrazione è facilitata aiutandosi con la mano attraverso il vano del cassetto ripostiglio.

N. B. - La sostituzione delle valvole fusibili deve essere fatta esclusivamente con altre aventi le stesse caratteristiche (vedi pag. 29).

### SPRUZZATORE PARABREZZA-TERGICRISTALLO



Spruzzatore parabrezza funziona con chiave interruttore in posizione MAR e ST premendo l'apposito pulsante (2) posto sulla leva (1) di comando del tergicristallo.

Tergicristallo a due velocità. Portare la leva di comando (1) dalla posizione neutra alla posizione (a) per la velocità normale, oppure alla posizione (b) per la velocità più elevata. Per non deteriorare il cristallo e le spazzole, evitarne l'uso a vetro asciutto.

### ACCENDISIGARI

Funziona con chiave interruttore in posizione MAR; per usarlo premere la parte centrale, quando questa ritorna nella posizione primitiva l'accendisigari è pronto per l'uso, estrarlo, usarlo e rimetterlo nella sua sede. La lampada spia per l'illuminazione della sede, si accende con le luci di posizione.

### PORTACENERE

Quello anteriore sulla tavola porta apparecchi si apre tirando l'apposita impugnatura; per estrarlo premere la molla posta in fondo al centro del portacenere. Per estrarre i portacenere sistemati nell'appoggiabracchio delle porte posteriori, occorre tirare verso l'alto il coperchio del portacenere stesso e premere la piastrina interna centrale a molla.

### OROLOGIO

Elettrico, con pomello di regolazione a mano.

### PRESA DI CORRENTE

Per l'uso, in caso di necessità, di lampada portatile, rasoio, ecc.

### RADIO (a richiesta)

Funziona con chiave interruttore in posizione MAR e ST con alimentazione dalla batteria della vettura e antenna esterna. L'altoparlante è normalmente montato in corrispondenza dell'apposita mostrina situata nella parte superiore della tavola porta apparecchi; un secondo altoparlante può essere sistemato nella parte posteriore dell'abitacolo sotto il lunotto.

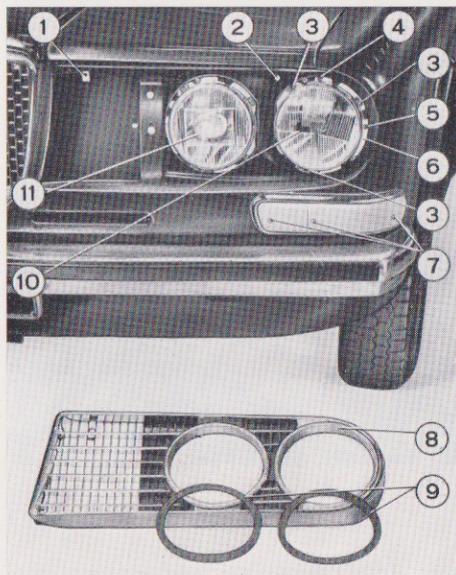
Predisposizione sulle porte anteriori e posteriori per il montaggio degli altoparlanti radio e giranastro stereofonico.

### ARRESTO VETTURA

Negli stazionamenti della vettura togliere l'accensione, ruotando la chiave interruttore in posizione GAR, applicare il freno di stazionamento, ed innestare la prima marcia.

### ANTIFURTO

Si inserisce automaticamente estraendo la chiave interruttore dalla posizione ST. Per facilitare l'inserimento e lo sbloccaggio dell'antifurto è consigliabile ruotare leggermente nei due sensi il volante guida.



**SOSTITUZIONE LAMPADE**

Proiettori; svitare la vite (1) dall'esterno e la vite (2) dall'interno del vano motore; togliere la cornice esterna (8) e le due guarnizioni in gomma (9); allentare le viti di fissaggio (3) dell'anello di ritegno (6) ruotare lo stesso fino ai fori di passaggio per la testa delle viti e toglierlo, estrarre il gruppo ottico (10) per le luci anabbaglianti e (11) per le luci di profondità ed effettuare la sostituzione della lampada.

Luci di posizione e indicatori direzione anteriori; togliere il trasparente svitando le viti di fissaggio (7).

Indicatori direzione laterali; è sufficiente estrarre dall'interno del vano motore il porta lampada.

Luci retromarcia, posizione, arresto e indicatori direzione posteriori; togliere il trasparente svitando tutte le viti esterne di fissaggio.

Luci targa; estrarre da sotto il paraurti la protezione in gomma ed il portalampada (innesto e disinnesto a scatto) quindi sostituire la lampada.

N. B. - La sostituzione delle lampade deve essere fatta esclusivamente con altre aventi le stesse caratteristiche (vedi pag. 30).

**SOSTITUZIONE RUOTA**

Prima di sollevare la vettura occorre applicare il freno di stazionamento, in modo che la vettura, sollevata dal lato della ruota da cambiare, non abbia a subire spostamenti. Togliere il coprimozzo alla ruota da sostituire ed allentare le quattro colonnette che fissano la ruota (vedi N. B. a pag. 30). Applicare il sollevatore in

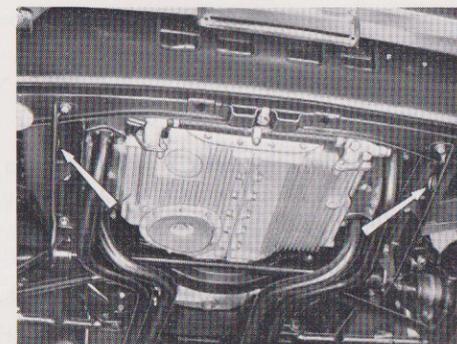
una delle apposite sedi anteriori o posteriori previste sotto il longherone vano porta, sollevare la vettura, quindi svitare le colonnette, già allentate in precedenza e togliere la ruota.

A sostituzione ruota effettuata ripetere in senso inverso le operazioni sopra descritte serrando a fondo ed in modo uniforme, con vettura a terra, le colonnette di fissaggio ruota passando alternativamente da una colonnetta a quella opposta.

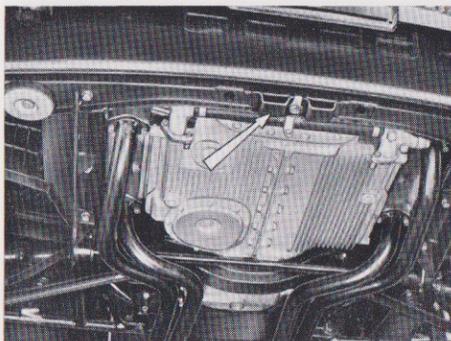


**TRAINO VETTURA**

Nel caso che la vettura dovesse essere trainata, applicare la fune esclusivamente nei fori delle staffe indicate in figura.



## NORME D'USO

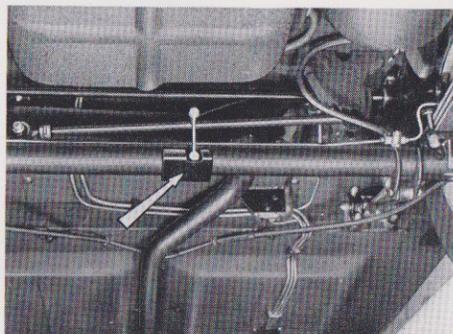


### SOLLEVAMENTO PARTE ANTERIORE VETTURA

Applicare il sollevatore a carrello, munito di apposito attrezzo, al centro della traversa anteriore del telaio ausiliario.

### SOLLEVAMENTO PARTE POSTERIORE VETTURA

Applicare il sollevatore a carrello sotto l'apposita piastra, indicata in figura, posta sull'assale posteriore. È consigliabile interporre tra sollevatore e piastra, un tassello di legno.



### SOLLEVAMENTO LATERALE VETTURA

Applicare il sollevatore in una delle apposite sedi (come per la sostituzione delle ruote).

### AVVERTENZE IMPORTANTI

— Staccare i collegamenti elettrici della batteria, dell'alternatore e del regolatore di tensione prima di effettuare qualsiasi riparazione, in specie saldature elettriche.

— Non fare funzionare il motore se gli apparecchi: batteria, alternatore e regolatore di tensione non sono stabilmente collegati sia elettricamente sia meccanicamente.

— Staccare elettricamente la batteria, prima di effettuare la ricarica.

## CARATTERISTICHE E DATI

### MOTORE

Tipo	4 cilindri orizzontali contrapposti
Diametro cilindri	820.200
Corsa	89 mm
Cilindrata totale	80 mm
Rapporto di compressione	1991 cm <sup>3</sup>
Potenza massima (DIN)	9,2
Regime massimo	115 CV a 5500 giri al minuto
Coppia massima (DIN)	6000 giri al minuto
Potenza fiscale	17 mkg a 3500 giri al minuto
	20 CV

### Distribuzione

#### Alberi

Due, nel basamento, comandati dall'albero motore mediante catena con tenditore meccanico ed ammortizzatore idraulico. Uno comanda le valvole dei cilindri di destra, l'altro quelle dei cilindri di sinistra.

#### Valvole Fasi

In testa comandate da aste e bilancini.  
Con gioco valvole speciale, per il controllo, di 0,45 mm:

Aspirazione	}	apertura 17° 30' prima del P.M.S.
		chiusura 60° 30' dopo il P.M.I.
Scarico	}	apertura 60° 30' prima del P.M.I.
		chiusura 17° 30' dopo il P.M.S.

#### Gioco normale valvole a motore freddo

Aspirazione 0,15 mm; scarico 0,20 mm.

### Alimentazione

#### Mandata carburante Carburatore

Pompa meccanica sul lato destro del motore.  
SOLEX C 36 EIES invertito a doppio corpo.

	Condotto primario	Condotto secondario
Diffusori	28	28
Getti principali	205	150
Getti del minimo	60	150
Freni aria	130	100

#### Filtri carburante

Nel serbatoio, nella pompa di mandata e sulla tubazione tra pompa e carburatore.

## CARATTERISTICHE E DATI

Filtro aria	Sul carburatore, ad elemento filtrante a secco.												
Accensione													
Tipo	A spinterogeno; con distributore d'accensione Marelli S 102 D e rocchetto d'accensione Marelli BE 200 B oppure Klitz G 52 SB.												
Candele	BOSCH W 200 T 30 CHAMPION N 7 Y LODGE 2 HL NY MARELLI CW 240 LP												
<table border="1"> <tr> <td>Ordine di accensione</td> <td>I - 3 - 2 - 4</td> </tr> <tr> <td>Numerazione cilindri</td> <td>a sinistra 1 - 3, a destra 2 - 4</td> </tr> <tr> <td>Anticipo fisso (motore)</td> <td><math>0^{\circ} \div 1^{\circ}</math></td> </tr> <tr> <td>Anticipo automatico (distributore)</td> <td><math>12^{\circ} \pm 1^{\circ}</math></td> </tr> <tr> <td>Apertura contatti distributore</td> <td>mm <math>0,45 \pm 0,03</math></td> </tr> <tr> <td>Distanza fra gli elettrodi candele</td> <td>mm <math>0,5 \div 0,6</math></td> </tr> </table>		Ordine di accensione	I - 3 - 2 - 4	Numerazione cilindri	a sinistra 1 - 3, a destra 2 - 4	Anticipo fisso (motore)	$0^{\circ} \div 1^{\circ}$	Anticipo automatico (distributore)	$12^{\circ} \pm 1^{\circ}$	Apertura contatti distributore	mm $0,45 \pm 0,03$	Distanza fra gli elettrodi candele	mm $0,5 \div 0,6$
Ordine di accensione	I - 3 - 2 - 4												
Numerazione cilindri	a sinistra 1 - 3, a destra 2 - 4												
Anticipo fisso (motore)	$0^{\circ} \div 1^{\circ}$												
Anticipo automatico (distributore)	$12^{\circ} \pm 1^{\circ}$												
Apertura contatti distributore	mm $0,45 \pm 0,03$												
Distanza fra gli elettrodi candele	mm $0,5 \div 0,6$												
Lubrificazione													
Sistema	A pressione, con pompa a rotori e valvola limitatrice della pressione.												
Filtri olio	Cartuccia filtrante a cambio rapido sul lato sinistro del corpo motore a portata totale; a rete, nella succheruola.												
Raffreddamento													
Tipo	Circolazione forzata del liquido di raffreddamento con pompa, radiatore con serbatoio di recupero e ventilatore a comando termoelettrico.												
Regolazione temperatura	Dispositivo termostatico a miscelazione nell'aspirazione della pompa. Termometro sulla tavola porta apparecchi e termocontatto sulla vaschetta inferiore radiatore per comando ventilatore.												
Avviamento													
Tipo	A motorino elettrico Bosch EF 12 V 0,8 CV oppure Ducellier 6206.												

## Sospensione motore

Tipo A 3 appoggi elastici, unitamente al cambio di velocità.

## TRASMISSIONE

### Frizione

Tipo Monodisco a secco con comando meccanico a pedale.

Corsa a vuoto leva disinnesto frizione  $5 \div 7$  mm

### Cambio di velocità

Tipo A 4 marce avanti sincronizzate con ingranaggi a dentatura elicoidale; retromarcia.

Comando Leva sul pavimento con indicazione posizioni marce.

Rapporti	I <sup>a</sup>	II <sup>a</sup>	III <sup>a</sup>	IV <sup>a</sup>	RM
	3,63	2,17	1,40	1	4,21

### Propulsore

Coppia conica GLEASON-HYPOID con offset sopracentro.

Rapporto 11/43

Alberi trasmissione 2, muniti di giunti omocineticici alle estremità; collegano i mozzi ruote al propulsore. I giunti, lato propulsore, sono anche scorrevoli assialmente.

## FRENI

Di servizio A disco sulle quattro ruote con comando a pedale e trasmissione idraulica. Sistema Superduplex. Dalla pompa Duplex, alla quale è collegato direttamente il servofreno a depressione, partono due circuiti idraulici indipendenti, l'uno (circuit

## CARATTERISTICHE E DATI

	anteriore) collegato alle pinze dell'asse anteriore, l'altro (circuito misto) collegato sia alle pinze dell'asse anteriore sia alle pinze dell'asse posteriore. Ciascun pattino d'attrito delle pinze anteriori è comandato da due cilindretti, il primo collegato al circuito anteriore, il secondo al circuito misto. Sulla tubazione del circuito misto che va alle ruote posteriori è inserito un correttore di frenata che regola l'azione frenante alle ruote posteriori in funzione del carico gravante sull'asse posteriore stesso.
Di soccorso	Conglobato con il freno di servizio.
Di stazionamento	A tamburo sulle ruote posteriori con comando a mano mediante leva. Corsa massima di frenata della leva: 4 ÷ 5 denti.
<b>TRAZIONE</b>	
Telaio ausiliario	Telaio mobile al quale sono fissati: motore, frizione, cambio-propulsore, sospensione e ruote anteriori, radiatore, scatola guida e tiranteria sterzo.
Guida	
Tipo	Idroguida Z.F. con comando a circolazione di sfere con pompa, serbatoio e radiatore olio. Piantone guida ad assorbimento d'energia; articolazioni con snodi a sfera.
Sospensione anteriore	
Tipo	Ruote indipendenti con quadrilatero trasversale e bracci oscillanti, molla a balestra trasversale, barra stabilizzatrice, tamponi paracolpi in gomma ed ammortizzatori telescopici idraulici a doppio effetto.
Sospensione posteriore	
Tipo	Assale rigido tubolare, molle a balestra longitudinali semiellittiche (non richiedono lubrifica-

zione), barra di reazione, barra stabilizzatrice, tamponi paracolpi in gomma ed ammortizzatori telescopici idraulici a doppio effetto.

<b>Ruote</b>		
Cerchio	5 J × 14"	
Pneumatici	Michelin 175 × 14 ZX (a richiesta 175 × 14 X AS).	
Pressione gonfiamento ant. e post.	Michelin ZX: 1,8 (2)* kg/cm <sup>2</sup> . Michelin X AS: 1,7 (1,9)* kg/cm <sup>2</sup> . * Pressione di gonfiamento pneumatici per lunghi percorsi veloci a pieno carico	
Divergenza ruote anteriori	1 ÷ 2 mm misurata sui cerchi con vettura a carico statico.	
Inclinazione positiva	} con vettura a carico statico.	
Inclinazione perno a snodo		3° 40' ÷ 4° 15'
Inclinazione ruote		5° ± 25' 2° ± 10'
Convergenza ruote posteriori	3 ÷ 3,5 mm, misurata sui cerchi.	

## IMPIANTO ELETTRICO

Tipo	A batteria 12 Volt 45 Ah con negativo a massa.
Alternatore	BOSCH K 1 - 14 V 55 A 20 oppure S.E.V. Motorola A 14/55
Regolatore	BOSCH AD1/14V oppure S.E.V. Motorola V.R.14
Valvole fusibili	Otto valvole da 15 A (colore giallo) e una da 30 A (colore rosso) proteggono i vari circuiti secondo l'indicazione riportata sul coperchio della scatola stessa. La valvola che protegge le luci interne protegge anche l'avvisatore acustico, la presa di corrente e l'orologio elettrico. Una valvola separata da 15 A protegge il circuito del motorino ventilatore elettrico per radiatore liquido raffreddamento ed è situata in prossimità del ventilatore stesso.

## CARATTERISTICHE E DATI

### Lampade

Illuminazione di profondità e anabbagliante	12 V - 55 W allo iodio
Indicatori di direzione ant. e post., luci retromarcia, luci di arresto	12 V - 21 W
Luci di posizione ant. e post., segnalazione apertura porte anteriori	12 V - 5 W
Luce interno vettura, illuminazione vano motore e vano baule, illuminazione comandi condizionamento aria	12 V - 5 W cilindrica
Indicatori di direzione laterale, illuminazione targa, illuminazione cassetto ripostiglio	12 V - 4 W
Illuminazione apparecchi di bordo, illuminazione orologio. Spie: luci di posizione, arricchitore, freno di stazionamento e livello minimo liquido freni, luci di profondità, alternatore, riserva carburante, massima temperatura motore e indicatori di direzione	12 V - 3 W tutto vetro
Illuminazione accendisigari. Spie: cristallo termico e interruttore disponibile (a richiesta)	12 V - 3 W

### ATTREZZI IN DOTAZIONE

#### Nel baule posteriore

Borsa utensili contenente: chiavi fisse doppie 8 × 10 (per viti carburatore), 9 × 11 (per tasselli freni a disco), 13 × 14, 17 × 19; chiave per candele e serbatoio carburante; pinza universale; cacciavite per viti con intaglio diritto e a croce. Oliatore con lubrificante per elettrocompressore avvisatori acustici.

Sollevatore munito di chiave a nottolino e chiave fissa.

N. B. La chiave a nottolino serve, in unione ad altre chiavi, per lo smontaggio delle candele, dei tappi scarico olio e delle colonnette fissaggio ruote.

#### A richiesta

Chiave e sonda per registrazione punterie.

### CARROZZERIA

#### Tipo

Scocca a struttura differenziata con telaio ausiliario mobile nella parte anteriore.

### Porte

Incernierate anteriormente e munite di appoggia-braccio-tiraporta (sulle porte posteriori appoggia-braccio-tiraporta provvisti di portacenere) e serrature a tenuta tridirezionale. Cristalli completamente abbassabili. Finestrini orientabili sulle porte anteriori.

A richiesta, comando elettrico per cristalli porte con interruttori di comando sulla tavola porta apparecchi sotto i due diffusori aria centrali.

### Paravento

Cristallo di sicurezza curvo con dispositivo interno a getto d'aria, per sbriciamento e disgelo, funzionante con l'impianto condizionamento aria; tergicristallo a due velocità, spruzzacristallo, doppio parasole orientabile.

### Specchio retrovisivo

Orientabile, con riflettore a due posizioni e portabollo. Specchio retrovisivo supplementare, esterno lato guida.

### Sedili

Anteriori divisi, scorrevoli con schienali ad inclinazione regolabile; appoggiatesta sugli schienali regolabili in altezza e inclinazione.

Posteriore unico con appoggia-braccio centrale rientrante sullo schienale.

### Porta oggetti

Cassetto ripostiglio; vano nella parte inferiore del mobiletto centrale; due borse rigide sui fianchi anteriori in basso e due borse sui rivestimenti posteriori schienali anteriori.

### Maniglie di appiglio

Una anteriore lato opposto guida e due posteriori, fissate al bordo superiore vano porte.

### Finestrino posteriore

Cristallo termico per sbriciamento e disgelo; tendina scorrevole in tessuto trasparente parasole.

### Baule

Apertura a pulsante con serratura di sicurezza ed illuminazione interna. Sul lato destro sono sistemati la ruota di scorta e gli attrezzi in dotazione.

Il vano è interamente rivestito in gomma e feltro.

### Traino vettura

Attacco anteriore sotto la scocca.

Impianto di condizionamento	Presenza aria dinamica, ventilatore elettrico a due velocità, radiatore per riscaldamento, valvole e condotti per la distribuzione dell'aria nell'interno della vettura.
Cinture di sicurezza	Predisposizione per i posti anteriori e posteriori.
Traino rimorchio	Predisposizione per l'attacco del gancio di traino.

DIMENSIONI - PESI

Passo	2650 mm
Carreggiata anteriore	1332 »
Carreggiata posteriore	1288 »
Lunghezza massima	4620 »
Larghezza massima	1610 »
Altezza massima (vettura scarica)	1460 »
Altezza minima da terra (vettura carica)	122 »
Diametro minimo di volta	11000 »
Peso in ordine di marcia	1235 kg
Portata	5 persone + 50 kg di bagaglio
Peso massimo a pieno carico	1635 kg
Peso massimo rimorchiabile	1040 »

Qualora la vettura sia utilizzata con un rimorchio agganciato le condizioni di impiego e le prestazioni dovranno ovviamente essere adeguate.

PRESTAZIONI

Velocità massima in km/h	I <sup>a</sup>	II <sup>a</sup>	III <sup>a</sup>	IV <sup>a</sup>	RM
	50	83	128	175	43
Pendenze massime superabili (con 4 persone a bordo e 40 kg di bagaglio)	41%	23%	13,5%	9%	46%
Consumo (Norme CUNA) per 100 km	10,7 l di supercarburante (N.O. 96 min.).				

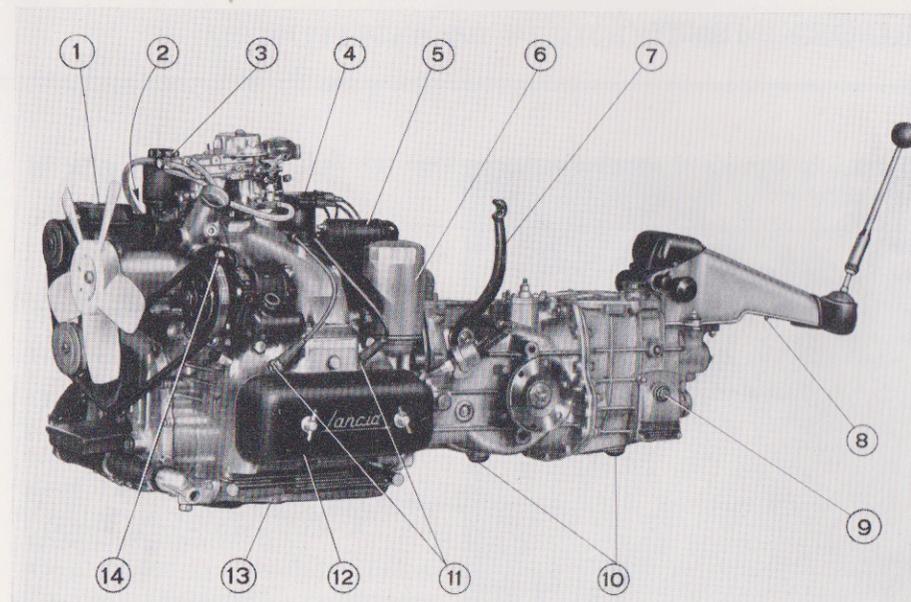
Le varie operazioni di manutenzione, da eseguire periodicamente in relazione ai chilometri percorsi sono state divise in due gruppi distinti.

Le manutenzioni periodiche normali si riferiscono ai punti di lubrificazione ed a semplici operazioni di pulizia mentre le Manutenzioni periodiche funzionali si riferiscono ad operazioni più complesse di pulizie, verifiche e regolazioni.

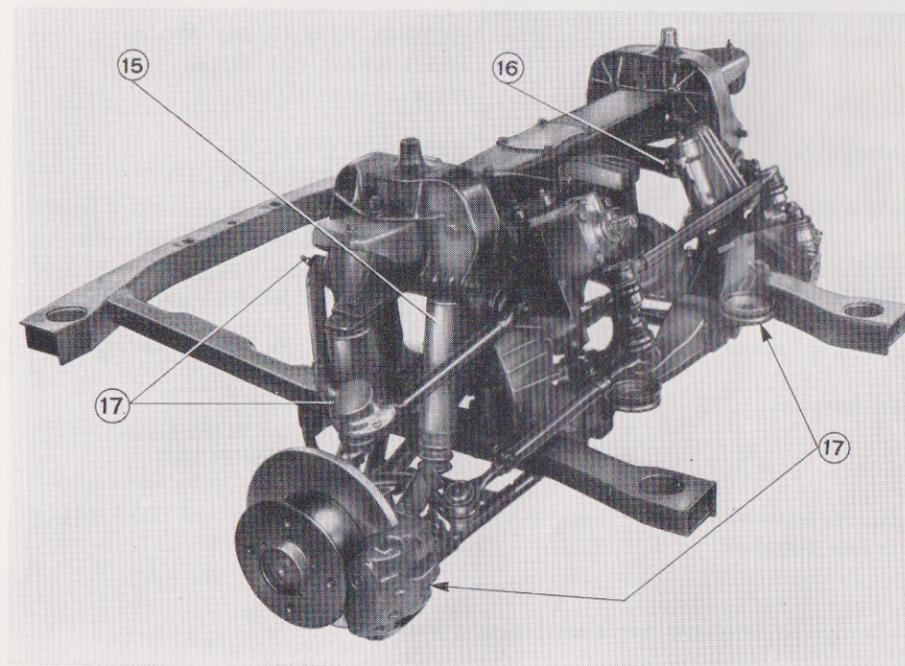
## RIEPILOGO DELLE MANUTENZIONI PERIODICHE NORMALI E FUNZIONALI

Rif. figura		Percorrenze progressive in migliaia di km											Rif. pag.
		21	28	35	42	49	56	63	70	77	84	91	
<u>Manutenzioni normali</u>													
—	Filtro pompa carburante ..	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	37
2	Sostituz. filtro carburante ..	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	37
—	Filtro aria .....	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	37
3	Sostituzione olio motore ..	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	37
6	Sostituz. filtro olio motore ..	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	38
9	Olio cambio e propulsore ..	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	40
10	Sostit. olio cambio e prop. ..	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	40
8	Albero com. cambio .....	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	40
16	Ingrass. perno rinv. sterzo ..	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	41
17	Ingrass. sospensione anter. ..	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	41
—	Rotazione pneumatici ...	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	41
<u>Manutenzioni funzionali</u>													
12	Gioco valvole .....		+		+		+		+		+		43
11	Candele d'accensione .....	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	45
4	Distributore d'accensione ..	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	45
13	Coppa olio motore .....		+				+			+			45
7	Leva disinnesto frizione ..	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	46
—	Impianto freni .....	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	46
14	Cinghia idroguida .....	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	47
15	Ammortizzatori .....		+		+		+		+		+		49
5	Motorino avviamento ...	+		+			+			+			49
1	Cinghia alternatore .....	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	49
1	Alternatore .....					+						+	50

N.B. Le operazioni di manutenzione e controllo fino a 14.000 ÷ 15.000 km vengono eseguite con i tagliandi di garanzia come previsto dalla Casa. Le operazioni sopra indicate devono essere eseguite o fatte eseguire dal Cliente allo scadere delle percorrenze previste.



Gruppo motore - Cambio - Propulsore.



Gruppo sospensione anteriore e telaio ausiliario.

## RIFORNIMENTI

Usare solo i prodotti sottoindicati, che sono miscibili fra di loro in qualsiasi proporzione.

	Quantità		
	l	kg	
Serbatoio carburante (compresi 5 ÷ 8 l di riserva)	55	—	Supercarburante (N.O. 96 min.)
Radiatore e motore *	8	—	Liquido raffreddamento (30% LANCIA 430 S - 70% acqua)
Motore: coppa, filtri e tubazioni	7,20	6,500	AGIP FI WOOL SAE 10 W-40 ESSO UNIFLO 10 W-40 MOBIL OIL SUPER 10 W-50
Cambio-propulsore	4,50	4,100	AGIP FI ROTRA MP SAE 90 ESSO GEAR OIL GX 90 MOBILUBE HD 90
Idroguida	1	0,900	ESSO AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID MOBILFLUID 200 VEEDOL ATF 3433
Freni idraulici	0,55	0,500	CASTROL GREEN
Serbatoio spruzzatori	2	—	Acqua con 4% di liquido detergente
Ingrassatori	—	—	AGIP FI GREASE 30 ESSO MULTIPURPOSE GREASE H MOBILGREASE SPECIAL
Giunti trasmissione ruote anteriori	—	—	FIAT MRM 2 MOLYKOTE BR 2

\* Compreso impianto per riscaldamento vettura.

## MANUTENZIONI PERIODICHE NORMALI

### MOTORE

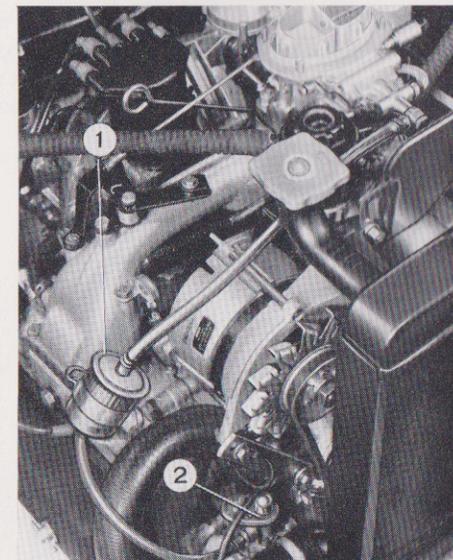
#### Alimentazione

##### Filtri carburante

Ogni 7.000 km smontare e pulire accuratamente con carburante il filtro sulla pompa (2) accessibile togliendone il coperchio.

Sostituire se risultassero deteriorati, il filtro e la guarnizione.

Ogni 14.000 km, sostituire il filtro (1), situato fra pompa e carburatore, staccando le tubazioni d'arrivo e d'uscita del carburante.



##### Filtro aria.

Ogni 7.000 km smontare l'elemento filtrante, pulirlo con getto d'aria a bassa pressione e, se occorre, sostituirlo.

N.B. Per le vetture circolanti in zone particolarmente polverose, la suddetta operazione va eseguita più frequentemente.

##### Lubrificazione

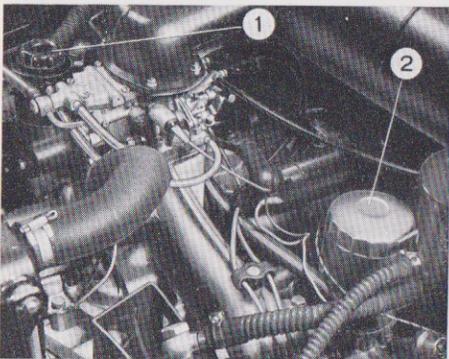
##### Sostituzione olio

Ogni 7.000 km sostituire l'olio a motore caldo.

## MANUTENZIONI PERIODICHE NORMALI

### Scarico olio

Mediante foro con tappo magnetico sotto la coppa motore.



### Introduzione olio

Attraverso bocchettone con tappo (1)

### Filtro olio

Ogni 7.000 km sostituire il filtro olio (2). Avvitare il nuovo filtro fino a che la guarnizione tocchi la base, poi stringere ancora di mezzo giro a mano. Avviare il motore e controllare che non si abbiano perdite di olio.

Per lo smontaggio si può utilizzare una apposita chiave avvolgente.

### Raffreddamento

L'impianto di raffreddamento è del tipo a ricupero per cui gli eccessi di liquido nell'impianto dovuti all'aumento di temperatura, vengono temporaneamente raccolti nel serbatoio di ricupero. Ciò consente di mantenere il circuito di raffreddamento completamente pieno in ogni condizione di funzionamento.

### Controllo livello

Controllare periodicamente il livello del liquido di raffreddamento sia nel radiatore sia nel serbatoio di ricupero. Il livello è regolare quando, a motore freddo e rubinetto al riscaldatore aperto, il liquido riempie il bocchettone di introduzione del radiatore e nel serbatoio il livello è in corrispondenza del minimo. In ogni caso il livello nel serbatoio non deve mai scendere sotto il segno del minimo. Se ad un successivo controllo (dopo 500-1000 km) il livello risultasse sceso sotto tale segno occorre far verificare l'impianto.

### Rabbocchi

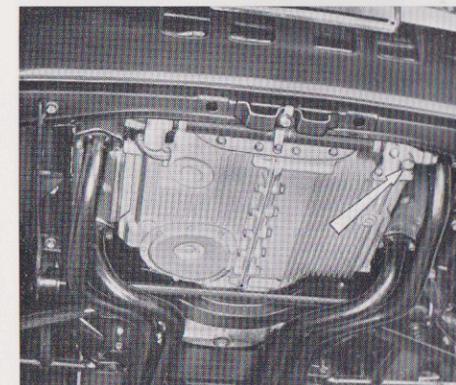
Qualora il livello del liquido non fosse nelle condizioni sopra precisate, eseguire il rabbocco con miscela composta di 30% di antigelo e 70% di acqua potabile; eccezionalmente può essere usata solo acqua potabile tenendo presente che in

tale caso la proprietà anticongelante del liquido nel circuito si riduce. Non eseguire mai il rabbocco con acqua fredda se il livello del liquido è molto basso ed il motore è a temperatura elevata; in tali casi si deve attendere che il motore si raffreddi oppure introdurre la miscela antigelo o l'acqua molto lentamente e con motore in moto.

### Scarico liquido

Togliere il tappo a pressione sul radiatore, togliere il tappo del foro di scarico del motore (indicato in figura) ed aprire il rubinetto di mandata acqua al riscaldatore vettura.

Togliendo il tappo radiatore a motore caldo, usare la precauzione di svitare il tappo prima parzialmente fino al primo arresto, lasciando scaricare la pressione e solo dopo svitare totalmente.



### Introduzione liquido

Assicurarsi che il tappo del foro di scarico sia chiuso quindi introdurre nel bocchettone radiatore 2,5 litri di antigelo, avviare il motore e farlo girare qualche minuto completando il riempimento, fino a livello, con acqua potabile. In caso di primo riempimento verificare il livello dopo un breve percorso.

### Importante

Sostituire periodicamente il liquido di raffreddamento (almeno ogni 12 mesi) possibilmente prima della stagione invernale.

### Precauzioni invernali

Il circuito di raffreddamento contiene un liquido che non congela fino a temperatura di  $-20^{\circ}\text{C}$ .

Per temperature più basse, vuotare completamente il circuito e introdurre:

3 litri di antigelo per temperature fino a  $-25^{\circ}\text{C}$ ;

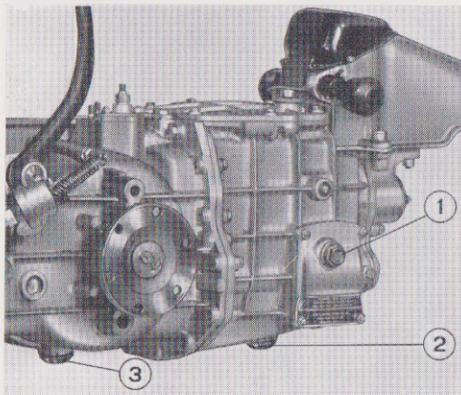
4 litri di antigelo per temperature fino a  $-35^{\circ}\text{C}$ ,

quindi completare il riempimento con acqua.

## MANUTENZIONI PERIODICHE NORMALI

### TRASMISSIONE

#### Cambio velocità e propulsore



**Livello olio.** Ogni 7.000 km verificare il livello dell'olio; esso è normale quando l'olio sfiora il foro d'introduzione (1) situato sul lato sinistro della scatola cambio.

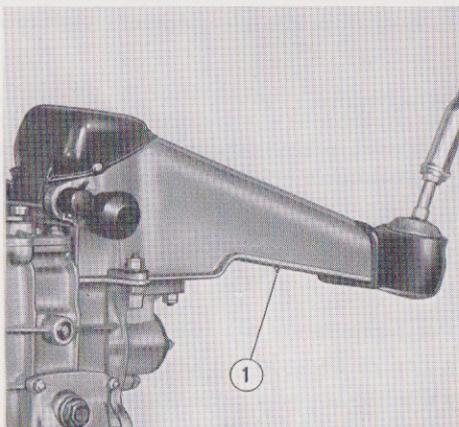
**Sostituzione olio.** Ogni 28.000 km sostituire l'olio. Effettuare l'operazione di svuotamento possibilmente a olio caldo, lasciando scolare bene prima di introdurre il nuovo olio.

**Scarico olio** attraverso appositi fori muniti di tappo situati inferiormente nel cambio (2) e nel propulsore (3).

**Introduzione olio** attraverso il foro introduzione e livello (1).

#### Albero comando cambio

Ogni 7.000 km lubrificare l'albero comando cambio attraverso l'apposito ingrassatore (1) posto nella parte inferiore del supporto dell'albero ed accessibile sotto il pavimento della vettura spostando una protezione in gomma. Questa operazione va eseguita con leva comando marce in posizione di folle.

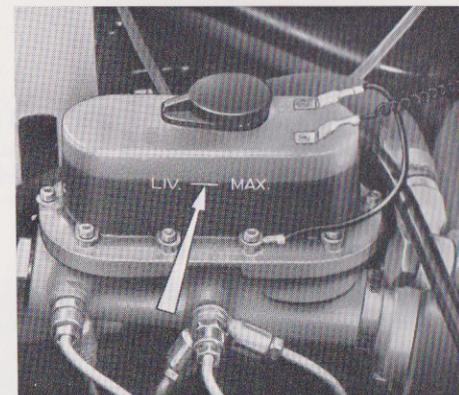


### FRENI

#### Serbatoio freni idraulici

Controllare periodicamente che il liquido nel serbatoio si mantenga a livello massimo.

Il livello deve abbassarsi molto lentamente per il recupero automatico del gioco dovuto al consumo delle guarnizioni di attrito dei freni.



### TRAZIONE

#### Guida

##### Rinvio sterzo.

Ogni 7.000 km lubrificare, attraverso l'ingrassatore, la sede per perno leva rinvio sterzo.

Gli snodi articolazione sono lubrificati solo al montaggio.

##### Sospensione anteriore.

Ogni 7.000 km lubrificare, attraverso i quattro ingrassatori (due su ciascun lato) i fusi a snodo, ed attraverso i due ingrassatori (uno per lato) i perni dei bracci della sospensione.

#### Ruote

##### Rotazione pneumatici

Ogni 7.000 km per ottenere una buona durata ed un consumo uniforme dei pneumatici, occorre procedere alla rotazione di posizione delle quattro ruote. In tale occasione montare la ruota di scorta e verificare i pneumatici, controllarne l'usura e se necessario sostituirli. Verificare che i cerchi non siano deformati e provvedere alla loro ripulitura se arrugginiti.

Per l'equilibratura ruote vedere a pag. 49.

## MANUTENZIONI PERIODICHE NORMALI

### CARROZZERIA

#### Spruzzatore parabrezza

Controllare periodicamente il livello del liquido, esso può essere acqua o soluzione detergente non dannosa alla vernice nè alla gomma del tergicristallo. Usare una miscela di acqua e liquido detergente al 4<sup>o</sup>‰.

#### Avvertenza

Saltuariamente lubrificare tutti gli organi della vettura soggetti ad usura (cerniere, snodi, comandi condizionamento aria, leveraggi comando carburatore, guaine, ecc.), verificare il funzionamento del bloccaggio cofano motore e la chiusura delle viti che fissano i vari dispositivi ed accessori di carrozzeria (serrature, appoggiabraccia, parasole, comando finestrino orientabile, ecc.).

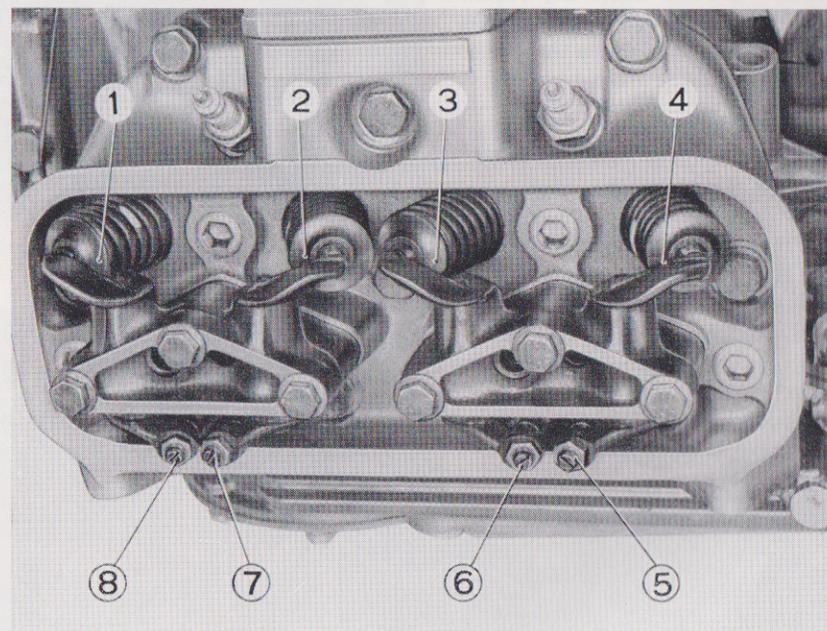
## MANUTENZIONI PERIODICHE FUNZIONALI

### MOTORE

#### Distribuzione

#### Gioco fra valvole e bilancini

Ogni 14.000 km far controllare il gioco fra valvole e bilancini, esso deve essere, a motore freddo, di 0,15 mm per le valvole di aspirazione e di 0,20 mm per le valvole di scarico.



Posizione valvole.

1. Valvola scarico cilindro N. 4 - 2. Valvola aspirazione cilindro N. 4 - 3. Valvola aspirazione cilindro N. 2 - 4. Valvola scarico cilindro N. 2 - 5. Vite registro per valvola scarico cilindro N. 2 - 6. Vite registro per valvola aspirazione cilindro N. 2 - 7. Vite registro per valvola aspirazione cilindro N. 4 - 8. Vite registro per valvola scarico cilindro N. 4.

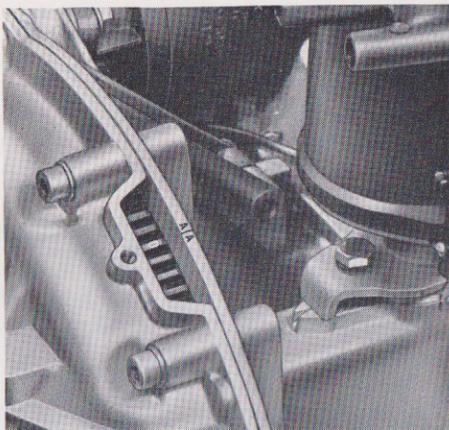
Per effettuare il controllo del gioco occorre: sterzare completamente la ruota, togliere il paraspruzzi inferiore in gomma sul vano parafrangente anteriore, togliere il coperchio testa cilindri e procedere al controllo.

## MANUTENZIONI PERIODICHE FUNZIONALI

### Controllo messa in fase distribuzione al P.M.S.

Portare l'indice « O » contrassegnato su un dente del volano motore, in corrispondenza dell'indicazione A/A incisa sulla flangia anteriore della scatola volano. Con gioco di 1,40 mm, la valvola di aspirazione del cilindro n. 1 deve iniziare l'apertura quando il segno « O » sul dente del volano si trova in corrispondenza dell'indicazione A/A e la valvola di scarico dello stesso cilindro deve chiudersi.

Per questo controllo è consigliabile rivolgersi alle nostre Officine Autorizzate.

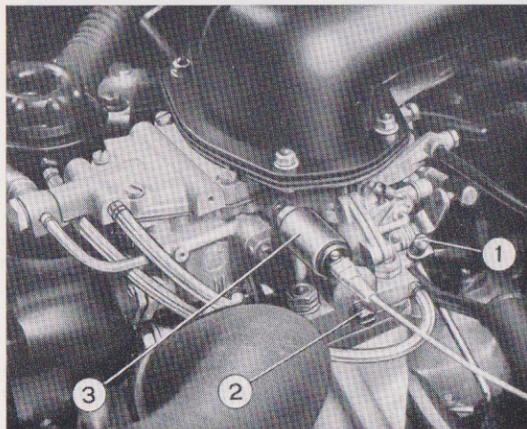


### Alimentazione

#### Regolazione del minimo

Valore prestabilito circa 1000 giri al minuto. Si può aumentare o diminuire leggermente il minimo agendo lievemente sulla vite (1) regolazione apertura farfalle.

Per eventuali altre regolazioni è consigliabile rivolgersi a personale competente od a nostre Officine Autorizzate.



#### Carburatore.

1. Vite regolazione apertura farfalle.
2. Getto principale.
3. Intercettatore sul getto del minimo.

N.B. Il getto indicato in figura è quello del condotto primario.

### Accensione

#### Candele

Ogni 7.000 km ripulire le candele e controllare la distanza degli elettrodi.

#### Distributore d'accensione

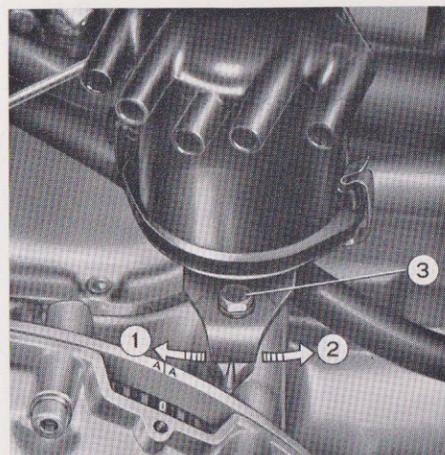
Ogni 7.000 km esaminare le condizioni delle puntine platinato e controllare che la loro distanza sia di  $0,45 \pm 0,03$  mm.

#### Controllo anticipo accensione

Si ha l'anticipo fisso stabilito di  $0^\circ \div 1^\circ$  quando il segno « O » indicato su un dente del volano motore si trova in corrispondenza dell'indicazione A/A e le valvole del cilindro n. 1 sono chiuse.

A questo punto i contatti del distributore iniziano il distacco e la spazzola rotante è in corrispondenza del cavo che va al cilindro n. 1. Se queste condizioni non si verificano, senza togliere il distributore dalla sua sede, allentare il dado che stringe la staffa di fissaggio e spostare leggermente nell'uno o nell'altro senso il corpo del distributore, fissarlo e ripetere la verifica suddetta.

Per questo controllo è consigliabile rivolgersi alle nostre Officine Autorizzate.



#### Anticipo accensione.

1. Ritardo.
2. Anticipo.
3. Dado per staffa di fissaggio.

### Lubrificazione

#### Coppa olio motore

Ogni 28.000 km provvedere alla pulizia della succheruola. Per tale operazione occorre togliere la succheruola dopo aver smontato la coppa motore.

## MANUTENZIONI PERIODICHE FUNZIONALI

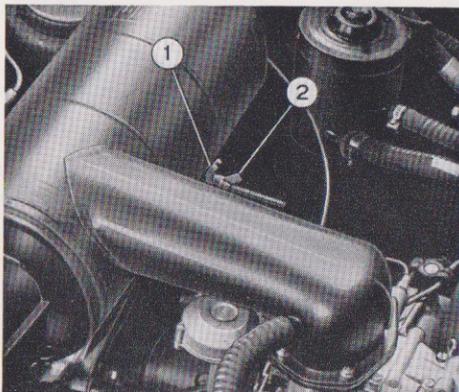
### TRASMISSIONE

#### Frizione

##### Registrazione gioco

Ogni 7.000 km controllare la corsa a vuoto della leva disinnesto frizione (1). La registrazione si effettua agendo sul dado speciale (2) dell'estremità anteriore del tirante flessibile collegato alla leva disinnesto frizione (1) fino a riportare la corsa a vuoto della suddetta leva a  $5 \div 7$  mm.

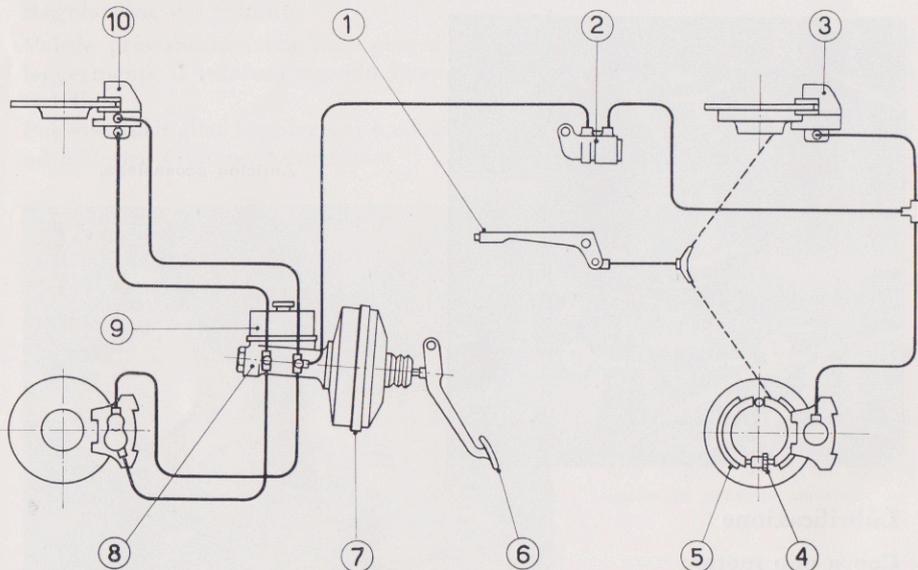
In particolari condizioni di impiego della vettura, il controllo della corsa della leva disinnesto frizione va eseguita più frequentemente.



### FRENI

#### Impianto freni

Ogni 7.000 km controllare il funzionamento.



Schema impianto freni.

1. Leva freno di stazionamento - 2. Correttore di frenata - 3. Pinza posteriore - 4. Dado di registro - 5. Ceppi per freno di stazionamento - 6. Pedale freno - 7. Servofreno - 8. Pompa freni - 9. Serbatoio - 10. Pinza anteriore.

A pedale: non necessita di alcuna registrazione, occorre solo sostituire le guarnizioni quando lo spessore di queste, compresa la parte metallica, è ridotto a  $6,5 \div 7$  mm.

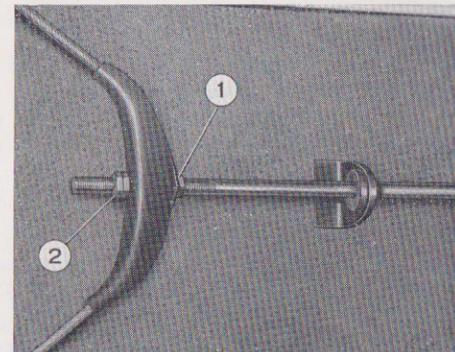
Controllare frequentemente, secondo l'uso dei freni, che tale spessore non scenda sotto il valore indicato.

**ATTENZIONE** - Dopo la sostituzione delle guarnizioni l'impianto frenante ritorna efficiente solo quando, azionato ripetutamente il pedale freno, si è ripristinata la luce normale tra le guarnizioni ed il disco.

Di stazionamento: portare le guarnizioni dei ceppi a contatto del tamburo agendo, attraverso gli appositi fori, sul dado di registro (vedi schema impianto freni) ed allentando poi il registro di  $1/3$  di giro.

Allentare il controdado (1) ed agire sul dado (2) in modo da frenare la vettura con una corsa della leva a mano di  $4 \div 5$  denti.

A registrazione effettuata serrare a fondo il controdado (1).



#### Disaerazione circuiti

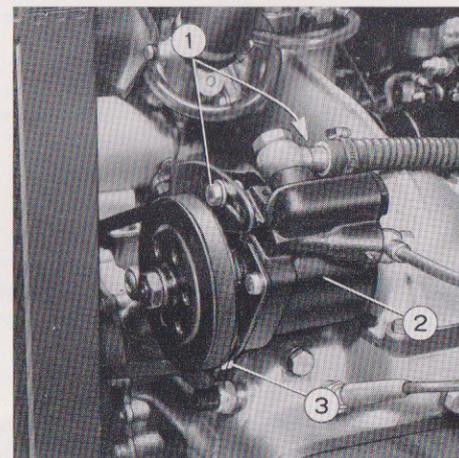
L'operazione di disaerazione è consigliabile farla eseguire presso le nostre Officine Autorizzate.

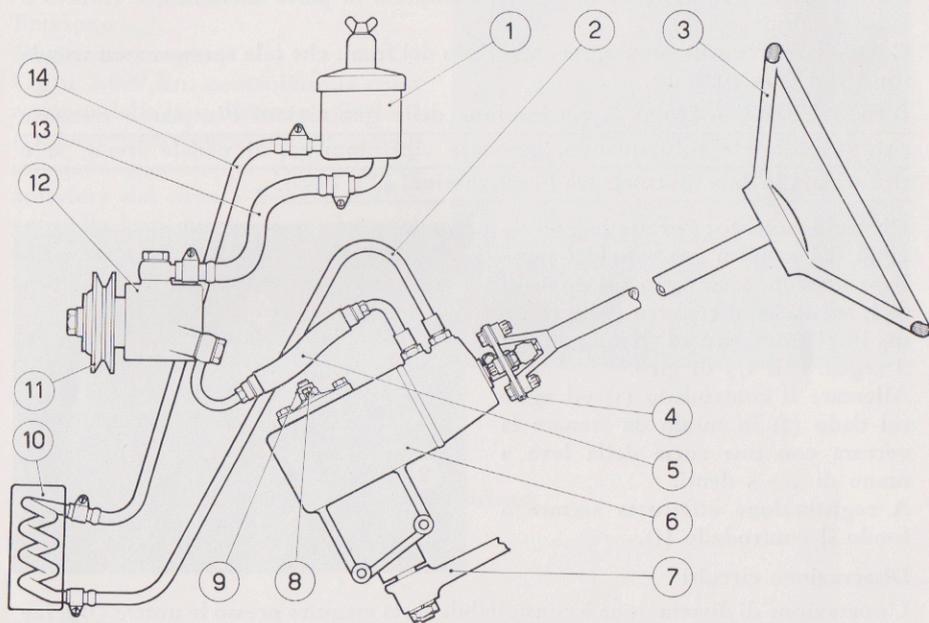
### TRAZIONE

#### Regolazione cinghia comando pompa idroguida

Ogni 7.000 km controllare la tensione della cinghia; la tensione è regolare quando la cinghia, sotto la pressione delle dita, subisce un cedimento di  $4 \div 5$  mm.

La regolazione si ottiene spostando la pompa (2) dopo aver allentato i dadi (1) di bloccaggio e il dado (3) di articolazione della pompa. A regolazione effettuata serrare i dadi suddetti controllando che sia mantenuto l'allineamento fra la puleggia sulla pompa idroguida e quella sull'albero motore.





Schema idroguida.

1. Serbatoio alimentazione olio - 2. Tubazione olio dall'idroguida al radiatore - 3. Volante guida - 4. Giunto elastico piantone guida - 5. Tubazione olio dalla pompa all'idroguida - 6. Idroguida - 7. Leva sull'albero condotto - 8. Vite di spurgo - 9. Vite di registro - 10. Radiatore olio - 11. Puleggia comando pompa olio - 12. Pompa olio - 13. Tubazione olio dal serbatoio alla pompa - 14. Tubazione olio dal radiatore al serbatoio.

Le verifiche, le eventuali riparazioni e sostituzioni di olio debbono essere eseguite presso le nostre Officine Autorizzate.

### Sospensione anteriore e posteriore

Ogni 14.000 km o qualora si riscontrasse un funzionamento irregolare degli ammortizzatori, farli verificare presso le nostre Officine Autorizzate.

### Ruote

#### Registrazione divergenza ruote anteriori

Agire sui tiranti di collegamento delle leve ruote con le leve della scatola guida e di rinvio riportando la divergenza a  $1 \div 2$  mm, misurata sul cerchio con vettura a carico statico.

#### Equilibratura ruote

Una ruota non equilibrata è causa di vibrazioni e di disturbi alla guida. L'equilibratura originale eseguita dalla Fabbrica può alterarsi in seguito al consumo dei pneumatici e va perciò rifatta quando occorre e controllata quando si effettua la rotazione di posizione dei pneumatici. Particolarmente deve essere fatta quando alla ruota si sostituisce il pneumatico. A tale scopo le ruote sono munite di contrappesi fissati al cerchio.

L'operazione di equilibratura è solo eseguibile da Officine Autorizzate, munite di macchina equilibratrice dinamica.

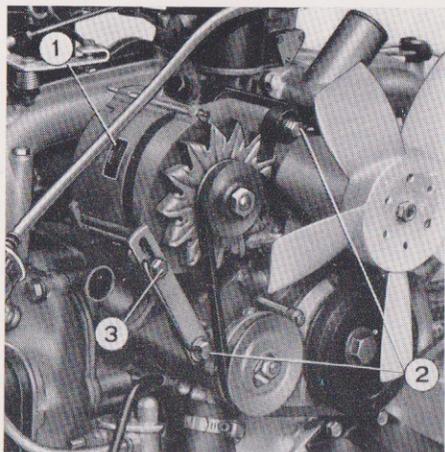
## IMPIANTO ELETTRICO

### Motorino di avviamento

Ogni 21.000 km pulire accuratamente il collettore e soffiare via con getto d'aria l'eventuale intasamento di polvere di rame e di carbone tra le lamelle. Verificare lo stato di usura e di contatto delle spazzole e se necessario sostituirle.

### Regolazione cinghia comando alternatore

Ogni 7.000 km controllare la tensione della cinghia; la tensione è regolare quando la cinghia, sotto la pressione delle dita subisce un cedimento di  $4 \div 5$  mm.



La regolazione si ottiene spostando l'alternatore (1) dopo aver allentato il dado (3) di bloccaggio e i dadi (2) di articolazione dell'alternatore. A regolazione effettuata bloccare i dadi suddetti.

## Alternatore

Ogni 49.000 km controllare lo stato di usura e di contatto delle spazzole e, se occorre, sostituirle.

## Batteria

Ogni mese verificare il livello ed aggiungere eventualmente acqua distillata (a batteria fredda) in modo che il livello giunga a circa 5 mm sopra le piastre. N.B. - D'estate la verifica del livello liquido può essere necessaria più sovente.

## Orientamento proiettori

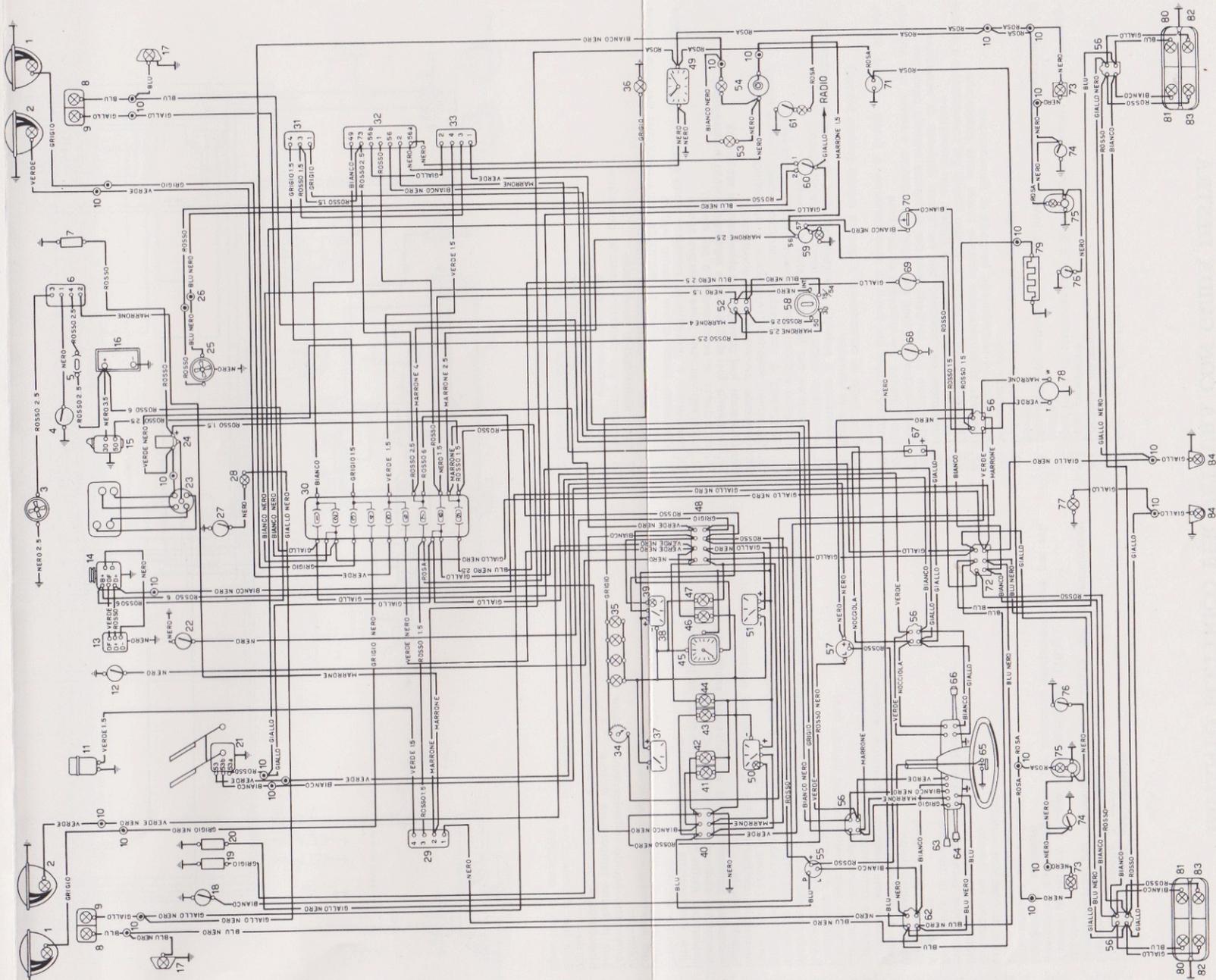
In Italia si effettua a vettura scarica, posta con i proiettori alla distanza di 10 m da uno schermo verticale; per tutti gli altri Paesi, l'orientamento deve essere fatto in conformità al Codice vigente.

Agire sulle viti di registro (4) per l'orientamento del fascio luminoso in senso verticale e (5) per l'orientamento del fascio luminoso in senso orizzontale dei proiettori, dopo aver tolto la cornice esterna (8) (vedi figura a pag. 22). Questa operazione è consigliabile farla eseguire da personale specializzato oppure da una nostra Officina Autorizzata.

## IMPIANTO ELETTRICO PER VETTURA CON GUIDA SINISTRA

1. Luce illuminazione anabbagliante
2. Luce illuminazione di profondità
3. Elettroventilatore per raffreddamento radiatore
4. Termocontatto per comando elettroventilatore per raffreddamento radiatore
5. Valvola protezione circuito elettroventilatore (15A)
6. Interruttore elettromagnetico per comando elettroventilatore per raffreddamento radiatore
7. Intercettore sul carburatore
8. Luce di direzione anteriore
9. Luce di posizione anteriore
10. Giunzione ad innesto
11. Elettrocompressore per avvisatori elettropneumatici
12. Interruttore comando spia arricchitore
13. Regolatore di tensione
14. Alternatore
15. Motorino d'avviamento
16. Batteria accumulatori
17. Luce di direzione laterale
18. Comando spia temperatura motore
19. Comando termometro liquido raffreddamento motore
20. Comando manometro olio
21. Motorino tergicristallo a due velocità
22. Comando spia livello minimo liquido freni
23. Distributore d'accensione
24. Rocchetto d'accensione
25. Motorino elettrico a due velocità per ventilatore impianto di aereazione
26. Giunzione ad innesto per motorino ventilatore impianto di aereazione
27. Interruttore a pulsante per luce vano motore
28. Luce illuminazione vano motore
29. Interruttore elettromagnetico per avvisatori elettropneumatici
30. Scatola valvole
31. Interruttore elettromagnetico per proiettori anabbaglianti
32. Interruttore elettromagnetico per luci esterne
33. Interruttore elettromagnetico per proiettori di profondità
34. Interruttore con regolazione per comando luci apparecchi di bordo
35. Luce illuminazione apparecchi di bordo
36. Voltmetro
37. Termometro liquido raffreddamento motore
38. Spia massima temperatura motore
39. Bloccetto di connessione a sei innesti per complesso apparecchi di bordo
40. Bloccetto di connessione a sei innesti per complesso apparecchi di bordo
41. Spia alternatore
42. Spia freno di stazionamento e livello minimo liquido freni (lampeggiante)

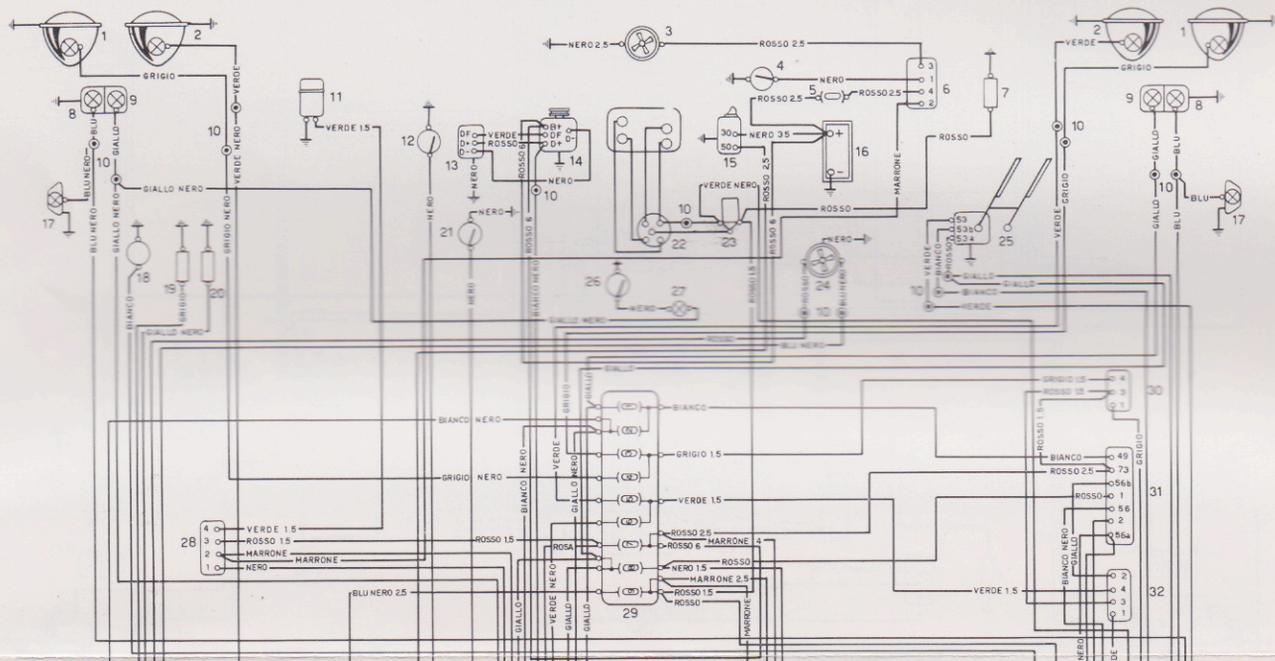
43. Spia luci di direzione
44. Spia arricchitore inserito
45. Contagiri elettronico
46. Spia luci illuminazione di profondità
47. Spia luci di posizione
48. Bloccetto di connessione a otto innesti per complesso apparecchi di bordo
49. Orologio elettrico
50. Indicatore livello carburante con spia riserva
51. Manometro olio
52. Bloccetto di connessione a quattro innesti per commutatore a chiave
53. Luce illuminazione centrale tavola apparecchi
54. Accendisigari elettrico con lampada illuminazione
55. Intermittenza per indicatori di direzione
56. Bloccetto di connessione a quattro innesti (colore bianco) freni
57. Lampeggiatore per freno di stazionamento e livello minimo liquido freni
58. Commutatore a chiave per accensione motore e servizi con antifurto
59. Interruttore con lampada spia per sbrinatori cristallo posteriore
60. Interruttore per motorino per ventilatore impianto di aereazione
61. Luce illuminazione vano porta oggetti con interruttore
62. Bloccetto di connessione a quattro innesti (colore rosso)
63. Comando luci di direzione, anabbaglianti e profondità
64. Comando luci di direzione e lampeggiamento anabbaglianti
65. Comando avvisatori elettropneumatici
66. Comando motorino tergicristallo a due velocità e spruzzatore
67. Motorino elettrico per spruzzatore acqua al paravento
68. Interruttore comando spia freno di stazionamento
69. Interruttore per luci segnalatori di arresto
70. Interruttore a pulsante per comando luci illuminazione retromarcia
71. Presa di corrente
72. Bloccetto di connessione a sei innesti
73. Luce segnalazione porta anteriore aperta
74. Interruttore a pulsante su montante porta anteriore per luce interna
75. Plafoniera illuminazione interno vettura
76. Interruttore a pulsante su montante porta posteriore per luce interna
77. Luce illuminazione vano baule
78. Comando indicatore livello carburante
79. Resistenza per sbrinatori cristallo posteriore
80. Luce di direzione posteriore
81. Luce illuminazione retromarcia
82. Luce di posizione posteriore
83. Luci segnalatori di arresto
84. Luce illuminazione targa

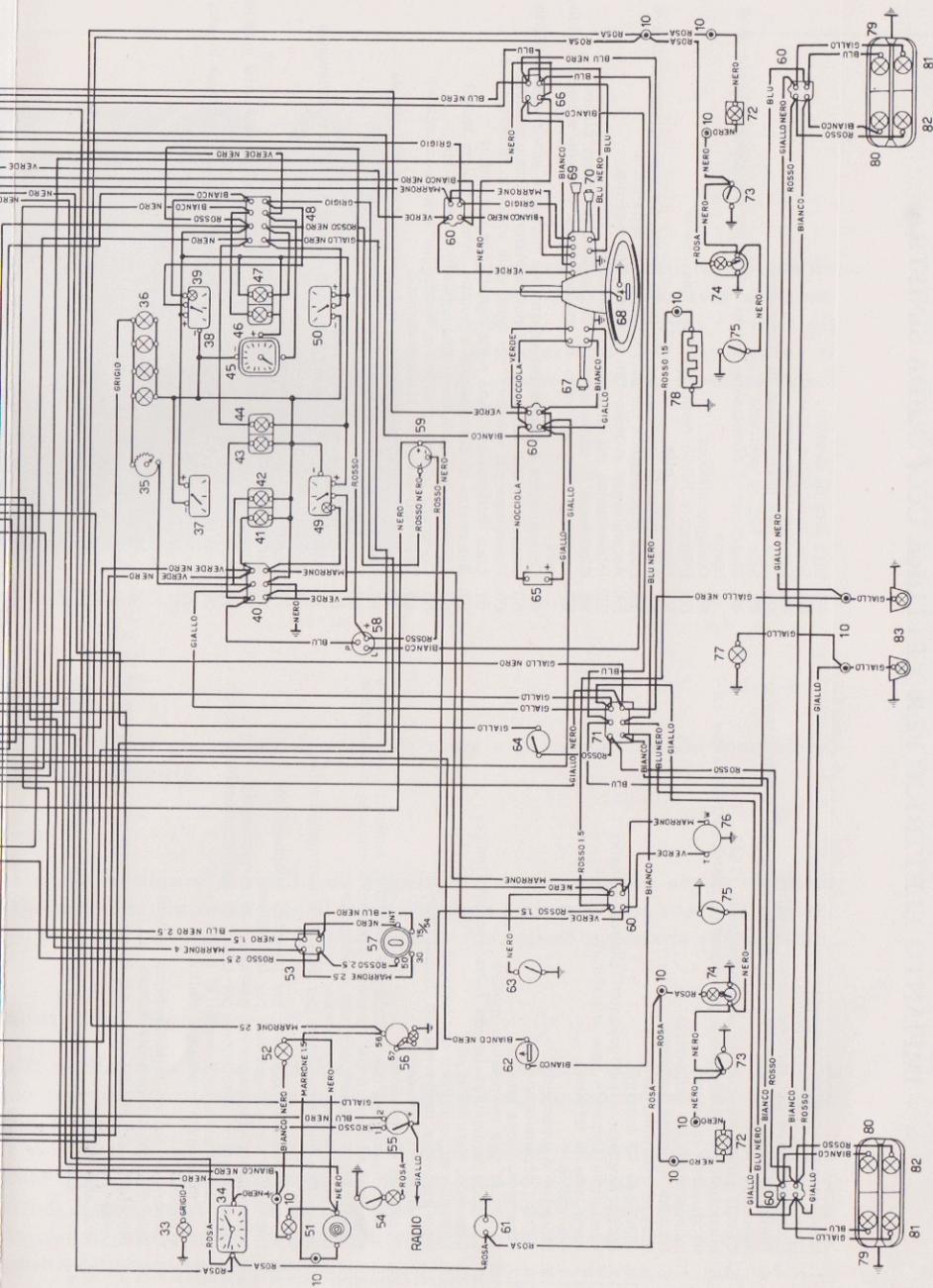


# IMPIANTO ELETTRICO PER VETTURA CON GUIDA DESTRA

1. Luce illuminazione anabbagliante
2. Luce illuminazione di profondità
3. Electroventilatore per raffreddamento radiatore
4. Termocontatto per comando electroventilatore per raffreddamento radiatore
5. Valvola protezione circuito electroventilatore (15A)
6. Interruttore elettromagnetico per comando electroventilatore per raffreddamento radiatore
7. Intercettatore sul carburatore
8. Luce di direzione anteriore
9. Luce di posizione anteriore
10. Giunzione ad innesto
11. Electrocompressore per avvisatori elettropneumatici
12. Interruttore comando spia arricchitore
13. Regolatore di tensione
14. Alternatore
15. Motorino d'avviamento
16. Batteria accumulatori
17. Luce di direzione laterale
18. Comando spia massima temperatura motore
19. Comando termometro liquido raffreddamento motore
20. Comando manometro olio
21. Comando spia livello minimo liquido freni
22. Distributore d'accensione
23. Rocchetto d'accensione
24. Motorino elettrico a due velocità per ventilatore impianto di aereazione
25. Motorino tergitristallo a due velocità
26. Interruttore a pulsante per luce vano motore
27. Luce illuminazione vano motore
28. Interruttore elettromagnetico per avvisatori elettropneumatici
29. Scatola valvole
30. Interruttore elettromagnetico per proiettori anabbaglianti
31. Interruttore elettromagnetico per luci esterne
32. Interruttore elettromagnetico per proiettori di profondità
33. Luce illuminazione orologio elettrico
34. Orologio elettrico
35. Interruttore con regolazione per comando luci apparecchi di bordo
36. Luci illuminazione apparecchi di bordo
37. Voltmetro
38. Termometro liquido raffreddamento motore
39. Spia massima temperatura motore
40. Blocchetto di connessione a sei innesti per complesso apparecchi di bordo
41. Spia luci illuminazione di profondità
42. Spia luci di posizione

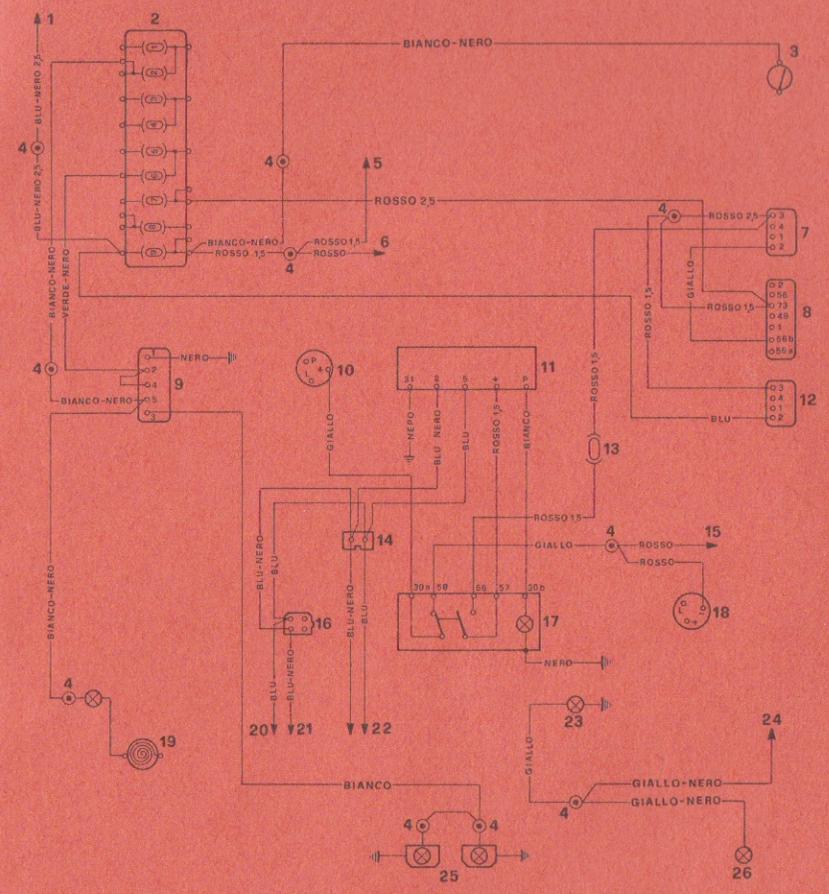
43. Spia luci di direzione
44. Spia arricchitore
45. Contagiri elettronico
46. Spia generatore
47. Spia freno di stazionamento e livello minimo liquido freni (lampeggiante)
48. Blocchetto di connessione a otto innesti per complesso apparecchi di bordo
49. Indicatore livello carburante con spia riserva
50. Manometro olio
51. Accendisigari elettrico con lampada di illuminazione
52. Lampada di illuminazione centrale tavola porta apparecchi
53. Blocchetto di connessione a quattro innesti per commutatore a chiave
54. Luce illuminazione vano porta oggetti con interruttore
55. Interruttore per motorino per ventilatore impianto di aereazione
56. Interruttore con lampada spia per sbrinatori cristallo posteriore
57. Commutatore a chiave per accensione motore e servizi con antifurto
58. Intermittenza per indicatori di direzione
59. Lampeggiatore per freno di stazionamento e livello minimo liquido freni
60. Blocchetto di connessione a quattro innesti (colore bianco)
61. Presa di corrente
62. Interruttore a pulsante per comando luci illuminazione retromarcia
63. Interruttore comando spia freno di stazionamento
64. Interruttore per luci segnalatori di arresto
65. Motorino elettrico per spruzzatore acqua al paravento
66. Blocchetto di connessione a quattro innesti (colore rosso)
67. Comando motorino tergitristallo a due velocità e spruzzatore
68. Comando avvisatori elettropneumatici
69. Comando luci posizione, anabbaglianti e profondità
70. Comando luci di direzione e lampeggiamento anabbaglianti
71. Blocchetto di connessione a sei innesti
72. Luce segnalazione porta anteriore aperta
73. Interruttore a pulsante su montante porta anteriore per luce interna
74. Plafoniera illuminazione interno vettura
75. Interruttore a pulsante su montante porta posteriore per luce interna
76. Comando indicatore livello carburante
77. Luce illuminazione vano baule
78. Resistenza per sbrinatori cristallo posteriore
79. Luci di direzione posteriore
80. Luci illuminazione retromarcia
81. Luci di posizione posteriore
82. Luci segnalatori di arresto
83. Luci illuminazione targa.





**VARIANTI ALL'IMPIANTO ELETTRICO PER VETTURE LANCIA 2000 DESTINATE A PAESI IN CUI È PREVISTA L'APPLICAZIONE DELLA SEGNALAZIONE DI EMERGENZA**

Per azionare la segnalazione di emergenza, tirare il pomello situato sulla tavola porta apparecchi.



1. Cavo al commutatore a chiave - 2. Scatole valvole - 3. Interruttore per luci retromarcia - 4. Giunzione ad innesto - 5. Cavo al rocchetto d'accensione - 6. Cavo al blocchetto ad otto innesti per apparecchi di bordo - 7. Interruttore elettromagnetico per luci anabbaglianti - 8. Interruttore elettromagnetico per luci esterne - 9. Interruttore elettromagnetico per lampeggio luci targa - 10. Intermittenza per indicatori direzione - 11. Lampeggiatore per segnalazione di emergenza - 12. Interruttore elettromagnetico per luci di profondità - 13. Valvola (15 A) protezione impianto segnalazione di emergenza - 14. Blocchetto di connessione a due innesti - 15. Cavo al blocchetto ad otto innesti per apparecchi di bordo - 16. Blocchetto di connessione a quattro innesti per cavi al supporto piantone guida - 17. Commutatore per comando segnalazione di emergenza con lampada spia - 18. Lampeggiatore per spia freno di stazionamento e livello minimo liquido freni - 19. Accendisigari con lampada spia - 20. Cavo agli indicatori di direzione destri - 21. Cavo agli indicatori di direzione sinistri - 22. Cavi al comando luci - 23. Luci illuminazione vano baule - 24. Cavo al blocchetto a sei innesti - 25. Luci targa - 26. Luci di posizione posteriori.

#### Proiettori esterni (per luci anabbaglianti)

La linea orizzontale di demarcazione tra la zona oscura e la zona illuminata delle luci anabbaglianti deve risultare ad un'altezza da terra di circa 30 cm inferiore all'altezza da terra del centro proiettore.

La distanza orizzontale, fra gli assi delle luci deve risultare sullo schermo compresa tra 122 cm (assi paralleli) e 174 cm (massima divergenza).

#### Proiettori interni (per luci di profondità)

Gli assi ottici devono essere circa orizzontali. La distanza fra gli assi deve risultare sullo schermo compresa fra 86 cm (assi paralleli) e 138 cm (massima divergenza).

## CARROZZERIA

### Lavaggio esterno vettura

Non impiegare mai saponi da bucato. Se vengono usati gli appositi « Shampoo », del commercio, escludere ogni prodotto che non sia completamente neutro. Se dopo l'asciugatura, la vernice non riacquista la sua normale lucentezza, la si può ripassare con prodotti lucidanti esistenti in commercio e da scegliere fra quelli adatti alle nostre vernici.

### Pulizia paraurti

Dopo averli lavati con acqua, lucidarli con polish.

Pulizia macchie di catrame, olio e grasso.

Possono essere eliminate bagnandole con benzina e sciacquando abbondantemente con acqua, subito dopo.

### Pulizia e protezione delle parti cromate

Dopo la pulizia, è bene proteggere le parti cromate con adatti prodotti a base di cera e di resina. Tale precauzione è indispensabile se si deve usare, o lasciare la vettura in località di mare, dove le parti cromate sono più soggette a corrosione per la salsedine marina.

### Pulizia vetri

Usare acqua mescolata a un po' di alcool.

## MANUTENZIONI PERIODICHE FUNZIONALI

### Pulizia interno vettura

Per la pulizia dei velluti usare, con i dovuti accorgimenti e cioè senza impregnare le parti sottostanti, gli appositi smacchiatori del commercio a base di talco-trielina o benzina rettificata.

Tessuti plastificati vinilici, pelle e tappeti di gomma si lavano con acqua e sapone, si riscacquano con acqua pura e si asciugano con pelle scamosciata.

ATTENZIONE - Non usare stracci imbevuti in benzina o alcool per la pulizia delle parti in materie plastiche onde evitare la perdita della loro brillantezza.

### LUNGA INATTIVITÀ

Se la vettura deve rimanere per lungo tempo inattiva, è consigliabile provvedere a:

- sistemare la vettura in luogo asciutto sollevandola dal suolo per non danneggiare i pneumatici;
- togliere il liquido di raffreddamento;
- vuotare il serbatoio del carburante;
- introdurre un po' di olio nei cilindri, attraverso i fori delle candele, quindi far compiere qualche giro all'albero motore;
- togliere la batteria; riporla in luogo asciutto dove non vi sia pericolo di gelo e ricaricarla ogni mese;
- spalmare con grasso od antiruggine le parti non verniciate;
- coprire la vettura con teloni.

Non usare per la protezione della vettura, coperture plastiche dannose alla buona conservazione delle nostre vernici.

## SERVIZIO ASSISTENZA

Nelle caratteristiche, nei dati e negli schemi, è chiaramente indicato quanto occorre per le registrazioni e le ispezioni periodiche. Tuttavia, per tali operazioni, può essere di gradimento al Cliente una specifica attrezzatura ed un personale specializzato, ricordiamo, quindi, ad Esso, anche per normali manutenzioni, le Officine Riparazioni delle Filiali e dei Concessionari di vendita, e l'uso esclusivo di parti di ricambio originali.

Per le vere e proprie revisioni, consigliamo senz'altro di ricorrere solo alle suddette ns/ Officine Autorizzate, che costantemente in possesso delle informazioni tecniche relative alla Vs/ vettura, sono nelle migliori condizioni per fare una buona assistenza.

## PARTI DI RICAMBIO

Nella richiesta parti di ricambio ai ns/ Concessionari di vendita occorre sempre specificare:

- il numero di identificazione del pezzo richiesto
- la sua denominazione
- il quantitativo occorrente
- il numero di identificazione della vettura
- il mezzo di trasporto (solo per l'estero)

Ogni altra indicazione, non uguale a quella del nostro catalogo parti di ricambio, non solo non è necessaria, ma può originare confusioni che ritardano l'invio di quanto richiesto.

## COMUNICAZIONI ALLA NS. ORGANIZZAZIONE

Citare sempre il n° di vettura e di motore e menzionare ogni precedente corrispondenza.

# LANCIA & C.

## FABBRICA AUTOMOBILI - TORINO - S. p. A.

Capitale Sociale L. 20.000.000.000 inter. versato

### SEDE E DIREZIONE GENERALE

TORINO (10141) Via Vincenzo Lancia 27 - Casella Postale 430 Torino Tel. 33.31  
Telegr. LANCIAUTO - TORINO - Telex 21165 LANCIA

### STABILIMENTI

TORINO (10141) Via Vincenzo Lancia 27 - Casella Postale 430 Torino Tel. 33.31  
Telegr. LANCIAUTO - TORINO - Telex 21165 LANCIA

CHIVASSO (10034) Via Caluso 50 - Cas. Postale 430 Torino Tel. 91.20.48-91.21.02/03  
Telegr. LANCIAUTO - TORINO

BOLZANO (39100) Via Volta 6 Tel. 3.20.67/8/9

### FILIALI DI ASSISTENZA E VENDITA RICAMBI

BARI (70100) Via T. Columbo 47 (Zona Ind.) Tel. 34.12.88 - 34.10.01 - 34.10.12

BOLOGNA (40138) (Roveri) Via Enrico Mattei 10 Tel. 53.30.25

CATANIA (95127) Viale Vittorio Veneto 169 Tel. 24.56.00 - 24.74.00

FIRENZE (50127) Via Di Novoli 61 Tel. 43.03.41/2/3

GENOVA (16126) Via Francia 9 Tel. 6.27.49 - 6.12.75

MILANO (20149) Via Achille Papa 22/24 Tel. 32.16.46/7/8

NAPOLI (80143) Via Nuova Poggioreale 19 Tel. 22.50.44 - 35.94.80

PADOVA (35100) Zona Industriale - 1<sup>a</sup> Strada 25 Tel. 66.20.33

PALERMO (90145) Viale della Regione Siciliana Tel. 51.87.54/5

ROMA (00199) Via Salaria 665 Tel. 83.34.41

TORINO (10141) Via San Paolo 140 Tel. 33.31

VERONA (37100) Viale delle Nazioni 10 Tel. 50.50.88 - 50.51.92

### SERVIZIO RICAMBI

TORINO (10141) Corso Peschiera 193 Tel. 33.31  
Telegr. LANCIAUTO - TORINO

Le descrizioni, le illustrazioni e i dati contenuti nella presente pubblicazione non sono impegnativi: la Fabbrica pertanto si riserva il diritto, ferme restando le caratteristiche essenziali dei tipi qui descritti ed illustrati, di apportare, in qualunque momento, le eventuali modifiche di organi, particolari o forniture di accessori da qualunque causa dettate, senza impegno di aggiornare tempestivamente questa pubblicazione.

### DIREZIONE TECNICA

Servizio Norme e Pubblicazioni

Stampato N. 8798170 - 1<sup>a</sup> Edizione - (V-1971 - 5.000)

Proprietà riservata della LANCIA & C. - Fabbrica Automobili - TORINO - S. p. A.

STAMPERIA ARTISTICA NAZIONALE - Corso Siracusa, 37 - 10136 TORINO

# LANCIA 2000 BERLINA

## AVVERTENZA IMPORTANTE

Egregio Cliente,

Le è stato consegnato il certificato di garanzia che assicura, all'automezzo da Lei acquistato, il Servizio Assistenza da parte di tutta la nostra Organizzazione.

Uniti a tale certificato, troverà due tagliandi che danno diritto all'esecuzione delle operazioni di controllo riportate su questo fascicolo, dopo che l'automezzo avrà percorso rispettivamente:

1500 ÷ 2500 km  
e 6000 ÷ 7000 km

Le raccomandiamo vivamente di avvalersi di questo Servizio, allo scopo di assicurare all'automezzo le migliori condizioni di funzionamento e di rendimento. Riteniamo doveroso farLe presente che la mancata esecuzione dei controlli previsti comporta il decadimento della garanzia contrattuale.

Qualora l'esecuzione del Servizio non corrispondesse alle Sue aspettative, La preghiamo di volercelo notificare.

Con osservanza.

LANCIA & C.  
Servizio Assistenza Tecnica

Valevo per le vetture acquistate dal 1° settembre 1971

## OPERAZIONI DI CONTROLLO PREVISTE DAI TAGLIANDI DA ESEGUIRE TRA:

**1.500 - 2.500 km**

Controllo distributore d'accensione.

Controllo tensione cinghie alternatore, idroguida e compressore condizionatore se montato.

Controllo tenuta raccordi e tubazioni impianti freni, idroguida e lavaparabrezza.

Controllo eventuali perdite dal motore, cambio-propulsore e ammortizzatori.

Controllo bloccaggio tubazioni e collettori di scarico.

Controllo bloccaggio articolazioni sospensione anteriore e posteriore.

Ingrassaggio vettura.

Sostituzione olio motore.

Sostituzione olio cambio-propulsore.

Controllo registrazione freno di stazionamento.

Controllo bloccaggio teste cilindri.

Registrazione punterie.

Controllo bloccaggio bulloni balestra sospensione anteriore.

Controllo livelli: batteria, serbatoio freni, serbatoio idroguida, serbatoio lavaparabrezza e serbatoio ricupero liquido raffreddamento.

Lubrificazione comando apertura e chiusura cofano e baule, cerniere porte, comando finestrini orientabili, corsei sedili anteriori e serrature.

Controllo pressione pneumatici.

Collaudo su strada (con regolazione del minimo).

## 6.000 - 7.000 km

Collaudo su strada

Controllo distributore d'accensione e candele.

Controllo tensione cinghie alternatore, idroguida e compressore condizionatore se montato.

Controllo tenuta raccordi e tubazioni impianti freni, idroguida e lavaparabrezza.

Pulizia carburatore.

Sostituzione filtro carburante tra pompa e carburatore.

Controllo eventuali perdite dal motore, cambio-propulsore e ammortizzatori.

Pulizia filtro pompa carburante.

Ingrassaggio vettura.

Ingrassaggio guida fune comando freno di stazionamento.

Sostituzione olio motore.

Sostituzione filtro olio.

Registrazione punterie.

Pulizia elemento filtrante filtro aria.

Controllo livelli: cambio-propulsore, batteria, serbatoio freni, serbatoio idroguida, serbatoio lavaparabrezza e serbatoio recupero liquido raffreddamento.

Lubrificazione comando apertura e chiusura cofano e baule, cerniere porte, comando finestrini orientabili, corsei sedili anteriori e serrature.

Controllo pressione pneumatici.

Collaudo su strada (con regolazione del minimo).

# RIEPILOGO DELLE MANUTENZIONI PERIODICHE NORMALI E FUNZIONALI

Rif. figura		Percorrenze progressive in migliaia di km												Rif. pag.
		14	21	28	35	42	49	56	63	70	77	84	91	
	<b>Manutenzioni normali</b>													
—	Filtro pompa carburante	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	37
2	Sostituz. filtro carburante		X		X		X		X		X		X	37
—	Filtro aria . . . . .	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	37
3	Sostituzione olio motore	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	37
6	Sostituz. filtro olio motore	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	38
9	Olio cambio e propulsore	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40
10	Sostit. olio cambio e prop.			X				X				X		40
8	Albero com. cambio . . .	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40
16	Ingrass. perno rinv. sterzo	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	41
17	Ingrass. sospensione ant.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	41
—	Rotazione pneumatici . .	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	41
	<b>Manutenzioni funzionali</b>													
12	Gioco valvole . . . . .		X		X		X		X		X		X	43
11	Candele d'accensione . .	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	45
4	Distributore d'accensione	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	45
13	Coppa olio motore . . . .			X				X				X		45
7	Leva disinnesto frizione .	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	46
—	Impianto freni . . . . .	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	46
14	Cinghia idroguida . . . . .	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	47
15	Ammortizzatori . . . . .	X		X		X		X		X		X		49
5	Motorino avviamento . . .		X			X			X			X		49
1	Cinghia alternatore . . . .	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	49
1	Alternatore . . . . .						X							50

N.B. Le operazioni di manutenzione e controllo fino a 6000 ÷ 7000 km vengono eseguite con i tagliandi di garanzia come previsto dalla Casa. Le operazioni sopra indicate devono essere eseguite o fatte eseguire dal Cliente allo scadere delle percorrenze previste.

This document was downloaded free from

[www.iw1axr.eu/carmanual.htm](http://www.iw1axr.eu/carmanual.htm)

Questo documento è stato scaricato gratuitamente da

[www.iw1axr.eu/auto.htm](http://www.iw1axr.eu/auto.htm)